

Verwaltungsgemeinschaft



Groß Düben
Džewin

Schleife
Slepó

Trebendorf
Trjebin

Amtsblatt

hamtske łopjeno

Informationen Monat September 2023

Informacije za mēšac požnjenc 2023

Ausgabedatum / wudaće wot: **20.09.2023**

Aus dem Inhalt:

Seiten 13 bis 16

Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung

Seiten 17/18 und 31/32

Bekanntmachung zur Verlegung der Strecke 6142 durch die DB am Bahnhof Schleife

Seite 19

Annahme und Verwendung von Spenden Gemeinde Schleife

Seite 24

Annahme und Verwendung von Spenden Gemeinde Groß Düben

Seite 28

Einladung zur Einwohnerversammlung in Trebendorf

Seite 33

Annahme und Verwendung von Spenden Gemeinde Trebendorf

Nächste Ausgabe: am 25.10.2023

Redaktionsschluss: am 10.10.2023

*** Aktuelles * Aktuelles * Aktuelles *Aktuelles ***



Foto: GUS

Aus Anlass der 2 Jubiläen 90 Jahre Feuerwehr Mulkwitz & Rohne wurde am 25. August 2023 bei der Freiwilligen Feuerwehr in Mulkwitz der Pokal der Verwaltungsgemeinschaft ausgetragen.

Impressum:

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil der Wudawaćel a zamotwity za hamtski džěl

Gemeinde Schleife:
Bürgermeister Jörg Funda
gmejna Slepó: wjesnjanosta Jörg Funda

Gemeinde Groß Düben:
Bürgermeister Sebastian Bertko
gmejna Džewin: wjesnjanosta Sebastian Bertko

Gemeinde Trebendorf:
Amtsverweser Robert Sprejz
gmejna Trjebin: hamtski zastupjer Robert Sprejz

Gemeinde Schleife

Bürgermeister
Herr Funda buergermeister@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-13

Sekretariat
Herr Jurk sekretariat@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-27
Frau Wache post@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-0 oder -11

Hauptamt
Frau Mudra hauptamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-12
Frau Sergon gewerbeamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-16
Frau Mücke meldeamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-19
Frau Mücke standesamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-19
Frau Bastian liegenschaften@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-20
Herr Stechemesser abwasser@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-15
Frau Rathner kita.schule@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-31
Herr Skobel feuerwehr.kultur@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-37

Kämmerei
Frau Piehl kaemmerei@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-18
Frau Marusch kassenleiter@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-30
Frau Derno kasse@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-35
Frau Hantscho steuern@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-17
Frau Schiller verwaltung.kasse@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-25
Frau Wagner kasse.kaemmerei@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-25

Amt für Planen, Bauen und Bergbau
Herr Seidlich planung.bergbau@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-23
Frau Petrick verwaltung.bauamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-21
Herr Lisk bauamt.bergbau@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-28
Frau Scherer verwaltung.bergbau@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-26
Frau Ladusch bearbeiter.bergbau@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-22
Frau Dreißig bauamt@schleife-slepo.de 03 57 73/ 729-14

Sprechzeiten des Gemeindeamtes in Schleife:

Montag: geschlossen
Dienstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und
13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Donnerstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und
13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr
und zusätzlich:
Meldeamt jeden 1. Samstag im Monat
09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Bürgersprechzeiten Freiwillige Feuerwehr Mulkwitz

Jeden 1. Montag im Monat von 16.00 - 18.00 Uhr

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Schleife
Bank: Sparkasse-Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE26850501000080001068

Bibliothek Schleife **Öffnungszeiten** Mo. 9 -11 und Do. 15 - 17 Uhr
(Deutsch-Sorbischer Schulkomplex) Tel.: 03 57 73/ 99 62 05
E-Mail: bibliothek@schleife-slepo.de

Kindertagesstätten

Kita „Pffifikus“ Schleife Kita „Milenka“ Rohne:
Tel.: 03 57 73/ 76 243 Tel.: 03 57 73/ 76 371
E-Mail: kita-pffifikus@schleife-slepo.de E-Mail: kita.milenka@schleife-slepo.de

Oberschule Schleife **Hort Schleife** **Grundschule Schleife**
Tel.: 03 57 73/ 99 62 02 Tel.: 03 57 73/ 99 60 01 Tel.: 03 57 73/ 99 61 02
Fax: 03 57 73/ 99 62 20 Fax: 03 57 73/ 99 60 20 Fax: 03 57 73/ 99 61 20
E-Mail: info.msschleife@t-online.de E-Mail: hort@schleife-slepo.de
E-Mail: info@grundschule-slepo.de

Friedensrichter der VG Schleife

Der Friedensrichter, Christian Graetz, ist werktags telefonisch unter
0152/ 228 731 58 oder per Mail friedensrichter-schleife@gmx.de erreichbar.

Bürgerpolizistin E-Mail: Kathrin.Stille@polizei.sachsen.de
Kathrin Stille Tel.: 0 35 76/ 26 20

Revierförsterin

Frau Annett Hornschuh 0 35 76/ 21 98 230 oder 01 75/ 18 52 530

Sorbisches Kulturzentrum Schleife Tel.: 03 57 73/ 77 230

Soziales Zentrum „St. Barbara“ Tel.: 03 57 73/ 99 680
Strugaue 3, 02959 Schleife

Störungshotline Marienberg GmbH 03 56 00/ 66 66

Internetseite: www.schleife-slepo.de

Gemeinde Groß Düben

Dorfstraße 90 Tel.: 03 57 73/ 7 06 33
02959 Groß Düben Fax: 03 57 73/ 7 06 33
E-Mail: buergermeister@gross-dueben.de

Internetseite: www.grossdueben-online.de

Sprechstunde des Bürgermeisters:

Dienstag (im örtlichen Wechsel, vorbehaltlich evtl. Änderungen)
15:00 bis 18:00 Uhr

Ungerade Woche - in Groß Düben (Bürgermeisterbüro)

Gerade Woche - in Halbendorf (Feuerwehrgerätehaus)

Termin gern auch nach Vereinbarung:

Handy: 0170 / 77 50 198

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Groß Düben
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE46850501000080000320

Kita „Spatzennest“
Groß Düben
Tel.: 03 57 73/ 70 644

Kita „Storchennest“
Halbendorf
Tel.: 03 57 73/ 76 991

E-Mail: kita.spatzennest@gross-dueben.de E-Mail: kita.storchennest@gross-dueben.de

Eisstadion/Squash

Horlitzaweg 11B, Groß Düben

Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162/ 265 77 94

Bungalowvermietung Waldsee Groß Düben

Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162/ 265 77 94

Gemeinde Trebendorf**Gemeindeamt Trebendorf**

Tiergartenstraße 3
02959 Trebendorf
Tel.: 03 57 73/ 70 266
Fax: 03 57 73/ 73 825
info@trebendorf.de

Amtsverweser: Robert Sprejz

Tel.: 01 52/ 075 21 485

E-Mail: buergermeister@trebendorf.de

Sprechzeit des Bürgermeisters: jeden Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Büro Bergbau

Tel.: 03 57 73/ 73 030

Fax: 03 57 73/ 73 032

E-Mail: bearbeiter.bergbau.trebendorf@web.de

Sprechzeit Bearbeiter Bergbau:

jeden Donnerstag von 14.00 bis 17.00 Uhr und nach Vereinbarung

Internetseite: www.trebendorf.de

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Trebendorf
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE41850501000080000410

Kita Trebendorf

Tel.: 03 57 73/ 91 09 10

Fax: 03 57 73/ 91 09 11

E-Mail: kita.lutki@trebendorf.de

Haus der Vereine

Tel.: 03 57 73/ 91 00 26

E-Mail: hdv-trebendorf@gmx.de

Für alle Gemeinden

Rufnummern Entsorgung und Störung Trink- und Abwasser:
KVL GmbH

Störungsrufnummer Trinkwasser: 03 57 6/ 55 99 888

Störungsrufnummer Abwasser: 03 57 6/ 55 99 899

Mobile Entsorgung: 03 57 6/ 55 99 855





Gemeinde Schleife

Informationen für die Bürgerinnen und Bürger

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Schleife, Mulkwitz und Rohne, liebe Neu-Mühlroser,

in den vergangenen Tagen gab es wieder wichtige Ereignisse und Termine.

Am letzten Augustwochenende fand in Mulkwitz der Verwaltungspokal der Feuerwehren der VG sowie die Feier anlässlich des 90 jährigen Bestehens der Wehren aus Mulkwitz und Rohne statt. Leider wurde am Freitag der Wettkampf durch das Sirensignal unterbrochen und viele Feuerwehrleute machten sich auf den Weg zum Einsatz nach Mühlrose.

Am Samstag konnte aber, verdienstermaßen, gefeiert werden. Herzlichen Glückwunsch zu den 90 Jahren des Bestehens.

Das Schleifer Folkloreensemble feierte sein nunmehr 50-jähriges Bestehen. Neben der Ausstellungseröffnung am 04. August wurde am 08. September dieser Anlass im SKC mit einem tollen Programm groß gefeiert. Auch auf diesem Wege noch einmal herzliche Glückwünsche an alle aktiven und seinerzeitigen Mitglieder. Ich möchte diese Glückwünsche aber auch verbinden mit einem großen Danke für die geleistete Arbeit. Das Ensemble steht für Engagement, Leidenschaft und Professionalität. Und das nun schon über so viele Jahrzehnte. Man kann mit Fug und Recht sagen, dass das Ensemble Botschafter der Kultur und Identität unserer Orte ist. Das kann man nicht hoch genug schätzen.

Dies gilt auch für die Kameradinnen und Kameraden unserer Wehren. Beim Floriansgottesdienst für die Feuerwehren unseres Kirchspiels wurde dies gewürdigt. Der ständige Einsatz der Aktiven, der Betreuer der Kinder und Jugendlichen, der First-Responder, der Mitglieder der Alters- und Ehrenabteilungen, aber insbesondere auch das Verständnis der Angehörigen ist aller Ehren wert. Ich habe mich in Namen aller Bürger für diesen Einsatz bedankt.

Und weil gerade bei den Wehren wirklich viel los ist, muss unbedingt das Braunsteichcamp der jungen Feuerwehrleute aus der ganzen Verwaltungsgemeinschaft am ersten Septemberwochenende erwähnt werden. Zusammen mit den Amtskollegen aus Groß Düben und Trebendorf waren wir auf Stippvisite in Weißwasser.

Ganz herzlich gratulieren möchte ich meinem Kollegen Robert Sprejz zur erfolgreichen Wahl. Ich bedanke mich für die bisherige und freue mich sehr auf die künftige Zusammenarbeit.

Die letzte Gemeinderatssitzung am 05. September habe ich dazu genutzt, um unseres verstorbenen ehemaligen Bauamtsleiters Burkhard Nousch zu gedenken.

Burkhard Nousch war vom 01.01.1995 bis August 2011 aktiv in unserer Verwaltung als Bauamts- und Bauhofleiter tätig. Am 31.07.2014 schied Burkhard aus der Verwaltung aus.

In den über 15 Jahren prägte er die Geschicke unserer Gemeinde maßgeblich mit.

In diese Zeit fielen viele wichtige Maßnahmen, wie der Abriss des Tanklagers auf dem Muna-Gelände, die Errichtung des Sorbischen Kulturzentrums, der Umbau des Friedhofes Schleife, des Dorfplatzes Rohne, des Campingplatzes am Halbendorfer See, der Neubau des Radweges zur Muna, der Umbau der Kita Schleife, um nur einige zu nennen. Die Liste seines Wirkens für unsere Orte ist sehr lang. Dies ist etwas was bleibt und wir sind ihm dafür äußerst dankbar.

Ich persönlich bin ihm für die sehr angeregten Gespräche in meiner Amtszeit dankbar, in denen er mir viele Hinweise und Tipps gegeben hat.

Am 5. August 2023 erwiesen wir Burkhard Nousch die letzte Ehre. Unser Mitgefühl und unsere Gedanken sind bei seinen Angehörigen.

Am 22.08.23 hatten wir unseren Landrat Dr. Stephan Meyer hier in Schleife zu Gast. Es war die Möglichkeit einmal mit ihm die Dinge, die den Landkreis betreffen, zu besprechen. Davon machten viele Bürger aus unseren Orten, dem Kirchspiel, aber auch darüber hinaus Gebrauch.



Foto: GUS

Ermutigende Signale haben wir bei einem Gespräch am 31.08.23 mit Vertretern aus dem Kultus- und dem Innenministerium, was die Kostensteigerungen beim Bau des Gerätehauses der Feuerwehr Schleife und dem Ersatzneubau der Kita Milenka betrifft, erhalten.

Wir hoffen nun bei beiden Bauvorhaben, dass wir zeitnah die Bautätigkeiten wieder aufnehmen und die Maßnahmen 2024 abschließen können.

Etwas ganz Neues haben wir am 31.08.23 am Abend in Mulkwitz ausprobiert. Ich habe die Mulkwitzer Bürgerinnen und Bürger eingeladen, einmal ganz zwanglos miteinander ins Gespräch zu kommen und das zu besprechen, was unter den Nägeln brennt. Einiges können wir kurz und manches mittelfristig lösen. Einige fachliche Fragen konnten direkt vor Ort beantwortet werden. Dazu waren unsere Hauptamtsleiterin Marion Mudra, der Bauamtsleiter Steffen Seidlich, für andere Themen Lars Stechemesser und Christian Skobel von der Verwaltung mit dabei.

Ich fand diesen Abend wirklich so interessant und aufschlussreich, dass wir das auch im September noch in Rohne sowie terminlich folgend in Schleife und Mühlrose stattfinden lassen wollen.

Die terminliche Abstimmung für Schleife und Mühlrose sind noch nicht final. Die Bürgerinnen und Bürger werden mittels Postwurfsendungen direkt eingeladen.

Wenn man gemeinsam konstruktiv ins Gespräch kommt, lassen sich viele Dinge lösen.

In diesem Sinne grüßt Sie freundlich

Ihr Bürgermeister



Jörg Funda

Informationen des Ortschaftsrates Schleife

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 20.08.2023 konnten wir bei bestem Wetter mehr als 200 Besucher auf dem Dorfanger zum nun schon 6. Familienfest begrüßen.

Der Heimatverein Schleife und der OR hatten die Koordinierung der Vorbereitung übernommen und dank aller Vereine im „Alten Bauhof“, dem SV Lok und dem Njepila-Hof Rohne, Schimkos Eiswagen und unserem Kindergarten und natürlich dem Spielmobil haben wohl all unsere Gäste einen schönen Sonntagnachmittag erlebt. Bei Kaffee und Kuchen, Gegrilltem und bei dem Wetter auch einigen kühlen Getränken wurde geplauscht und Neuigkeiten weitergegeben.

Ein herzliches Dankeschön möchte ich deshalb an alle fleißigen Helfer richten, die dieses Familienfest wieder haben möglich werden lassen, die an so vieles gedacht

haben dabei, an Spiel und Spaß für die Kinder, an leckere Verpflegung und Getränke, an unterhaltsame Beiträge für unsere Gäste, an unsere Neugeborenen und nicht zuletzt an die Nominierten zum diesjährigen Schleifer Ehrenpreis und dem Engagement Preis.

Aber auch an unserer Heimatzeitungen, die LR und die SZ, richtet sich mein Dank, die es sich nicht nehmen ließen, zu dieser Preisverleihung den Weg nach Schleife auf sich zu nehmen. Denn auch dies, finde ich, ist ein Ausdruck der Würdigung der Arbeit aller Nominierten.

Die Jagdhornbläser vom „Hubertuseck“ läuteten traditionell das Fest sozusagen ein und die Musikanten vom Harmonika-Orchester Kamenz erfreuten anschließend mit ihrem Spiel, ehe ich als Ortsvorsteher die ehrenamtliche oder eben besonders engagierte Arbeit im Öffentlichen Dienst der diesjährigen Nominierten in den Blickpunkt rücken durfte.



Jagdhornbläser „Hubertuseck“



Harmonika Orchester Kamenz

Zu den 12 Nominierten, also von Vereinen oder Mitarbeitern von öffentlichen Einrichtungen oder Bürgern vorgeschlagenen Ehrengästen zählten seitens der Gemeindeverwaltung **Hartmut Pätzold, Harald Hauck und Joachim Pudel**, die seit Jahren die Verantwortung für den sicheren Transport von Schülern unserer beiden Schulen und auch bei Fahrten für unsere Bewohner in der Seniorenbetreuung tragen. Sie sind dabei nicht nur die Chauffeure, sondern Helfer und oft auch geduldige Zuhörer und Tröster bei vielen kleinen und großen Alltagssorgen.

Herzlichen Dank für Eure gewissenhafte und zuverlässige Arbeit für unsere Gemeinschaft.

Katrin Zitzer, Gerd-Uwe Stettmisch, Lars Stechemesser und Andrea Marusch wird nachgesagt, dass sie ihre Arbeit mit oft über das vertraglich vorgegebene Maß hinaus mit besonderem Engagement und viel Eigeninitiative erledigen.

Unser Info-Blatt ist ohne die jahrzehntelange gewissenhafte Dokumentation und Gestaltung durch Herrn Stettmisch gar nicht vorstellbar, scheint es.

Breitband ohne Lars Stechemesser ebenfalls nicht. Und da gibt es mit Abwasser und vielen weiteren Feldern noch so manches, für das die gewissenhafte und umsichtige Arbeit von Herrn Stechemesser inzwischen bekannt ist.

Gleiches gilt für Andrea Marusch, die sich in kurzer Zeit durch ihre umsichtige und fleißige Arbeit in alle relevanten Bereiche ihres Amtes eingearbeitet hat, so dass sie zu einer wichtigen Stütze für unser Gemeinwesen geworden ist.

Und wer offenen Auges die Veranstaltungen des SKC besucht oder die Gestaltung der Außenbereiche verfolgt hat, der kommt um die Vermutung nicht umhin, dass Katrin Zitzer es schafft, an mehreren Orten gleichzeitig zu sein. Umsichtig, fleißig und nie auf die Uhr schauend verrichtet sie ihre Arbeit, die auch von den vielen Kindergruppen beim Ostereier Malen geschätzt wird.

Somit können diese Nominierten hoch verdient, aber sicher auch als Beispiel für die bemühte Arbeit von Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindeamtes und unserer Öffentlichen Einrichtungen stehen.

Beschließen soll diese Gruppe **Ronny Jurk**, der im SV Lok Schleife nicht nur die Abteilung Handball zusammenhält, sondern auch die Verbindung zwischen kommunaler Arbeit und Vereinsarbeit seit vielen Jahren sehr geschickt und gewissenhaft handhabt.

Seine stets bemühte, umsichtige Art und der Fleiß, mit dem er die verschiedensten Bereiche verständnisvoll verbindet sind der Grund, weshalb wir ihm hier danke sagen wollten. Gleichfalls für den Sportverein Lok Schleife soll an dieser Stelle das engagierte Wirken von **Felix Juskowiak** gewürdigt werden.

Selbst aktiver Handballer hat er die Aufgabe übernommen, im Nachwuchsbereich seine Kenntnisse weiterzugeben und ist als Übungsleiter mit großem Einsatz tätig.

Sein einfühlsames und geschicktes Agieren mit den jungen Spielerinnen und Spielern zeitigt bereits Erfolge und so werden wir in der Schleifer Handballhochburg seinem ehrenamtlichen Wirken sicher auch künftig sportlichen Bestand und Erfolg zu verdanken haben.

Ein für uns alle besonders wichtiges Ehrenamt bekleiden die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr. Zu wissen, dass im Falle einer Notsituation Frauen und Männer bereit stehen, mit ihrem Einsatz unser aller Leben, unsere Gesundheit und auch Errungenschaften zu schützen, ist ein Gefühl der Sicherheit, für das wir uns bei ihnen nur aufrichtig bedanken können und deren ehrenamtlichen Engagement wir größten Respekt zollen sollten.

Aus diesem Grund zählt **Max Gleisberg**, der sich der

schwierigen Aufgabe verschrieben und die Leitung der FFW Schleife übernommen hat, zur Runde der diesjährig Nominierten.

Ernst-Gerd Paufler ist als „Neubürger“ auch in Schleife kein Unbekannter mehr. Besonders aber muss erwähnt werden, dass das von Gerd Paufler initiierte und moderierte Friedliche Treffen in Mühlrose, der Menschenkreis um den Dorfkern, in diesem Frühjahr ein großes Erlebnis und ein wichtiges Zeichen war, das allen, die aufrichtig und guten Willens sind, gezeigt hat, dass die „Berufsprotestler“ von Gott weiß woher, kein Recht haben, im Namen von Mühlrose ihre Stimme zu erheben- um weiteren Unfrieden in unserer neuen Gemeinschaft zu stiften.

Danke für dieses mutige Engagement und allen Mühlrosern ein nochmaliges „Witajce knam“, hier bei uns in Schleife.

Seit Jahrzehnten ist er ein bekanntes Gesicht in unzähligen Veranstaltungen, vom Rümpelturnier und den Sockenbällen in der Sporthalle, von Heimatfesten, Jule-Turnieren bis zu den Oktoberfesten. Der Heimatverein Schleife ist sein Verein und ohne **Helmut Geißler** wäre manches nicht so wie es ist.

Seine Bilder haben prägende Gebäude vor dem Vergessen bewahrt, haben Stimmungen und Emotionen unserer Heimatregion eingefangen und in seinen Ausstellungen findet sich mancher plötzlich an Orten oder in einer Zeit wieder, die er längst verschollen glaubte.

Herzlichen Dank für dieses malerische Werk.

Ein Glück, dass es so viele engagierte Bürgerinnen und Bürger gibt, die ohne viele Worte anpacken und unser Gemeinwesen zu solch einem lebenswerten Platz machen. Jede Nominierung für sich wäre es wert gewesen, den diesjährigen Ehren- oder Engagement Preis überreicht zu bekommen.

Ich hoffe sehr, dass diese Würdigung ehrenamtlichen Engagements auch künftige fortgesetzt wird, denn es sind noch viele, die einmal in den Fokus öffentlichen Dankes gerückt werden sollten.

Wenn die im kommenden Jahr zu wählende neue Generation von Gemeindevertretern im nächsten Jahr auch wieder jungen, engagierten Mitmenschen einen solchen Preis verleiht, dann wäre das ein gutes Zeichen für zukunftsfähiges Wirken im Ehrenamt für Vereine und unseren Heimatort.

Danke nochmals an Sie alle.

Mit dem Schleifer Ehrenpreis 2023 wird geehrt:

Helmut Geißler

Mit den Schleifer „Engagement-Preis 2023“ wird geehrt:

Katrin Zitzer

Noch ein Wort zum Schluss.

Die Imker, die Angler, der Kunstverein, der Stickzirkel und noch viele mehr, die oft bescheiden und zurückhaltend einen ganz wesentlichen Beitrag für unser Gemeinwesen leisten, gehörten eigentlich auch auf eine Bühne.

Meine Bitte deshalb an dieser Stelle: Geben Sie uns Bescheid und nennen Sie uns Ihre Favoriten.

Vielleicht gibt es im kommenden Jahr mehr Hinweise aus unserer Bürgerschaft, wer es verdient hätte, einmal ins Rampenlicht unseres Dankes gerückt zu werden.

Dank gebührt auch unserer Ärztin Frau Petra Rudtsch, die nicht nur seit Jahrzehnte für die Menschen in unserer Region mit ihrer Praxis die medizinische Betreuung sichert, sondern auch die Verantwortung für die Ausbildung einer potenziellen Nachfolgerin übernommen hat. Gemeinsam mit Dr. Lutz Buschmann und Dr. Karl-Heinz Dreier ist Frau Rudtsch seit vielen Jahren mit großem persönlichen Einsatz in der Nachwuchsgewinnung engagiert und auch beratend mit diesem und anderen medizinischen Bereichen von den Verantwortlichen in Sachsen betraut.

Wir wünschen ihr und ihrer jungen Kollegin Frau Schwarz viel Erfolg bei ihrer so wichtigen Arbeit und möchten an dieser Stelle unseren Dank und unsere Anerkennung aussprechen.

Ebenfalls ein Dankeschön verdient hat sich „Brosigs Annett“ mit ihrem ganzen Team, für Schleife so viele Jahre ein so vielfältiges Angebot an Fleisch- und Wurstwaren bereitgehalten zu haben. Erst wenn etwas nicht mehr da ist, merkt man zuweilen, wie sehr es fehlen kann.

Danke auf jeden Fall für die jahrelangen Dienste für uns alle und alles Gute für sie persönlich.

Ein immer wieder schöner Moment ist es, neue Schleifer-Mitbürger begrüßen zu können.

Die stolzen Eltern präsentierten ihren im vergangenen Jahr zur Welt gekommenen Nachwuchs und bekamen von Ortschaftsrätin Kati Struck ein kleines Willkommensgeschenk überreicht.

Geben Sie Acht auf sich und einander,
und seien Sie gern einmal unsere Gäste im
Ortschaftsrat Schleife.

Ihr

Ortsvorsteher Schleife



Ein
Blumengruß
der
Gärtnerei Struck
und
Söckchen
vom
Stickzirkel

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Gemeinderates Schleife** findet, **am Dienstag, den 10.10.2023 um 19.00 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Rohne, Trebendorfer Weg 82, 02959 Schleife-Rohne, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Vorstellung Industriepark „Schwarze Pumpe“
3. Protokollkontrolle vom 05.09.2023
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Bericht zu Baumaßnahmen und Bergbau
6. Beratung und Beschluss zum Entwurf und zur Auslegung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft
7. Beratung und Beschluss zur Eröffnung des Raumordnungsverfahrens für den sächsischen Teil des Vorhabens „Entwicklung und Betrieb eines Kupferbergwerkes in der Lausitz“
8. Beratung und Beschluss zum Brandschutzbedarfsplan der Gemeinde Schleife
9. Beratung und Beschluss über die Polizeiverordnung der Verwaltungsgemeinschaft Schleife
10. Aktuelle Situation zur Haushaltslage und Stand zum 30.06.2023
11. Information der Ortschaftsräte
12. Anfragen der Bürger
13. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Verwaltungsausschusses Schleife** findet, **am Dienstag, den 24.10.2023 um 18.30 Uhr**, im Gemeindeamt Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 19.09.2023
3. Beratung zum Wirtschaftsplan Kommunalwald 2024
4. Beratung und Beschluss für die Annahme und Verwendung von Spenden
5. Beratung zur Kalkulation der zentralen Abwassergebühren
6. Beratung zur 2. Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 26.10.2020
7. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Technischen Ausschusses Schleife** findet, **am Donnerstag, den 26.10.2023 um 19.00 Uhr**, im Gemeindeamt Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 21.09.2023
3. Beratung zur teilweisen Einziehung eines öffentlich gewidmeten Weges
4. Beratung zur Abwägung B-Plan „Photovoltaikanlage Solarpark Hochkippe Nochten“
5. Beratung zu Baumaßnahmen
6. Beratung zu Bauanträgen



Jörg Funda
Bürgermeister



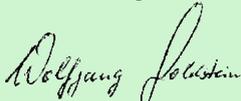
Gemeinde Schleife im Internet!

www.Schleife-Slepo.de

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Ortschaftsrates Schleife** findet **am Montag, den 16.10.2023 um 19.00 Uhr**, im Versammlungsraum des „Sozialen Netzwerkes“, Neustädter Straße, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle
3. Informationen aus dem Gemeinderat und den Ausschüssen
4. Informationen zur Dorfentwicklung
5. Fragen, Hinweise und Informationen der Bürger



Wolfgang Goldstein
Ortsvorsteher

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Ortschaftsrates Mulkwitz** findet **am Mittwoch, den 11.10.2023 um 19.00 Uhr**, in der Freiwilligen Feuerwehr Mulkwitz, Dorfstraße 25a, 02959 Schleife-Mulkwitz, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle
3. Bericht der Gemeinderäte
4. Allgemeine Informationen
5. Diskussion und Hinweise der Bürger

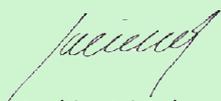


Manuela Wolf
Ortsvorsteherin

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Ortschaftsrates Rohne** findet **am Mittwoch, den 11.10.2023 um 19.00 Uhr**, auf dem Njepila-Hof Rohne, Dorfstraße 61, 02959 Schleife-Rohne, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle
3. Bericht aus Gemeinderat und Ausschüssen
4. Bericht aus Rohne
5. Fragen der Bürger
6. Sonstiges (Termine)



Matthias Jainsch
Ortsvorsteher

Rěčam přichilena gmejna
Serbska rěč je žiwa
Sprachenfreundliche Kommune
Die sorbische Sprache lebt



Besuchen Sie uns auf:

www.gemeindefeuerwehr-schleife.de

www.feuerwehr-schleife.de

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss VA SCH 11 / 2023

Beschluss über die Vergabe von Holzeinschlagsarbeiten im Kommunalwald

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 21.08.2023 die Maßnahme Holzeinschlagsarbeiten und Rückung im Kommunalwald der Gemeinde Schleife an die Firma

plb Lausitzer Gesellschaft für Bodenwertstoffe
und Landschaftsbau mbH
Birkenweg 2
03096 Briesen

zu einem Bruttopreis von 13.734,98 € zu vergeben.

Beschluss VA SCH 12 / 2023

Beschluss zur Annahme und Verwendung von Spenden

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 21.08.2023, die nachfolgend genannten Spenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden.

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Malerfachbetrieb Hargesheimer, Mario	550,00	Jugendfeuerwehr Schleife	Spende	30.05.2023
Stahl-Struck Spremburg GmbH	300,00	Schulplaner Grundschule	Spende	16.06.2023
Goldstein, Wolfgang	500,00	Schleifer Ehrenpreis 1 x Skulpturen Thomas Schwarz (400,00 €) / 1x Kinderversorgung Schimko Peggy (100,00 €)	Spende	05.07.2023
Kästel Kollegen	300,00	Jugendfeuerwehr Schleife	Spende	14.07.2023
Bergungsdienst Geißler	300,00	90 Jahre Feuerwehr Rohne / Mulkwitz	Spende	01.08.2023
SZ Solarpark Schleife	1.000,00	Jugendfeuerwehr Schleife	Spende	07.08.2023

Schleife, den 22.08.2023



Jörg Funda
Bürgermeister



Beschluss SCH 29 / 2023**Beschluss über die Zustimmung zur Wahl des Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Schleife**

Der Gemeinderat Schleife stimmt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023 der Wahl des Kameraden Max Gleisberg zum Ortswehrleiter in der Hauptversammlung der Ortsfeuerwehr Schleife am 08.07.2023 zu. Die Bestellung erfolgt rückwirkend zum 08.07.2023.

Beschluss SCH 30 / 2023**Beschluss über die Zustimmung zur Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Schleife**

Der Gemeinderat Schleife stimmt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023 der Wahl des Kameraden André Thinius zum stellvertretenden Ortswehrleiter in der Hauptversammlung der Ortsfeuerwehr Schleife am 08.07.2023 zu. Die Bestellung erfolgt rückwirkend zum 08.07.2023.

Beschluss SCH 31 / 2023**Beschluss über die Änderung der Elternbeiträge**

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner Sitzung am 05.09.2023 auf Empfehlung des Verwaltungsausschusses den ungekürzten Elternbeitrag zum 01.10.2023 wie folgt festzulegen:

- für Kinder bis 3 Jahre mit **260,00 €** monatlich (Betreuungszeit 9 Stunden)
- für Kinder von 3 bis zum Schuleintritt mit **120,00 €** monatlich (Betreuungszeit 9 Stunden)
- für Hortkinder
 - bei einer Betreuungszeit von 5 Stunden mit monatlich **58,33 €**
 - bei einer Betreuungszeit von 6 Stunden mit monatlich **70,00 €**
 - bei einer Betreuungszeit von 7 Stunden ,mit monatlich **81,66 €**

Beschluss SCH 32 / 2023**Beschluss zur Vergabe Los 2 – Freianlagen „Errichtung einer ÖPNV Verknüpfungsstelle Schleife am Bahnhof Schleife“**

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023, das Los 02 – Freianlagen der Baumaßnahme „Errichtung einer ÖPNV Verknüpfungsstelle

Schleife am Bahnhof Schleife“ nach Vorberatung im technischen Ausschuss und erfolgtem Bietergespräch an die Firma

Garten Eden Inh. Dirk Noack
OT Halbendorf
Halbendorfer Weg 1
02953 Groß Düben

zu einen Auftragswert von 176.090,21 € brutto zu vergeben.

Beschluss SCH 33 / 2023**Beschluss über die Abwägung der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung, den Entwurf und die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes 1. Änderung „Gewerbegebiet Schleife“ nach § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Anhörung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher nach § 4 BauGB.**

Der Gemeinderat Schleife beschließt nach Vorberatung im technischen Ausschuss in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023:

1. Die Abwägung der im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit vorgebrachten Anregungen und Hinweise zum Vorentwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Schleife“ in der Fassung vom 24.08.2023 wird nach Prüfung gemäß Anlage 1 durch den Gemeinderat beschlossen.
2. Der Geltungsbereich der 1. Änderung des Bebauungsplanes wird entsprechend der Erläuterung angepasst und umfasst die Flurstücke 79/34; 79/36; 80/3; 80/4; 81/1; 81/2; 82/1; 82/2; 87/4; 87/5; 87/6; 87/7; 87/8; 89/4; 89/5; 117/7; 117/8; 117/9; 118/1; 118/4; 120/1; 121/3; 121/4; 122/1; 122/3; 125/2; 125/3; 125/7; 126/5 und Teilflächen der Flurstücke 79/17; 79/23; 79/24; 79/31; 79/32; 79/35; 89/3; 90; 116/3; 117/6; 118/9; 120/9; 121/5; 122/7; 125/5; 126/3; 126/6 ; Flur 2 Gemarkung Schleife. (siehe Anlage 2)
3. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Schleife“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), den textlichen Festsetzungen (Teil B), der Begründung und dem Umweltbericht in der Fassung vom 24.08.2023 wurde dem Gemeinderat vorgestellt und erläutert.
4. Der Entwurf des Bebauungsplanes bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Fassung vom 24.08.2023 wird beschlossen. Die Begründung und der Umweltbericht in der Fassung vom 24.08.2023 werden gebilligt.
5. Der Entwurf des Bebauungsplanes bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) sowie die Begründung und der Umweltbericht in

der Fassung vom 24.08.2023 werden nach § 3 Abs. 2 BauGB vom 28.09.2023 bis einschließlich 03.11.2023 öffentlich ausgelegt und die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB beteiligt.

6. Die Verwaltung wird beauftragt, den Abwägungs-, Entwurfs- und Auslegungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss SCH 34 / 2023

Beschluss über die Vergabe der Leistung „Entwicklungskonzept für die Verwaltungsgemeinschaft Schleife“

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023, die Vergabe der Leistung Entwicklungskonzept für die VG Schleife mit den Gemeinden Schleife (Slepo), Trebendorf (Trjebin) und Groß Düben (Džewin) - Eine gemeinsame Zukunftsvision für ein Leben nach dem Bergbau! an das Büro

Richter + Kaup
Berliner Straße 21
02826 Görlitz

zu einem Bruttopreis von 63.761,15 € zu vergeben.
Der Beschluss 24/2023 wird aufgehoben.

Beschluss SCH 35 / 2023

Beschluss zum Bau eines Radweges Groß Düben – Schleife

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023, die grundsätzliche Bereitschaft zum Bau eines Radweges von Groß Düben nach Schleife als Gemeinschaftsmaßnahme der Gemeinden Groß Düben und Schleife. Der Bau darf nur realisiert werden, wenn entsprechende Fördermittel beantragt und zur Verfügung gestellt werden. Die Verwaltung wird beauftragt, die notwendigen Unterlagen vorzubereiten und einzureichen.

Beschluss SCH 36 / 2023

Beschluss zur Erneuerung Brücke Grenzweg

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 05.09.2023, dass bei Bereitstellung von Fördermitteln die vorhandene Brücke „Grenzweg Schleife“ aufgrund des baulichen Zustandes durch einen Neubau ersetzt werden soll. Die Verwaltung wird beauftragt einen entsprechenden Fördermittelantrag zu stellen.

Beschluss SCH 37 / 2023

Bestellung der Fachbediensteten für das Finanzwesen

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner Sitzung am 05.09.2023 in Einvernehmen mit dem Bürgermeister die Bestellung gemäß § 62 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) Frau Dana Piehl zur Fachbediensteten für das Finanzwesen der Verwaltungsgemeinschaft Schleife. Sie trägt die Amtsbezeichnung Kämmerin.

Schleife, den 06.09.2023



Jörg Funda
Bürgermeister



BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE GENEHMIGUNG ZUR BEBAUUNGSPLANUNG „WOHNGEBIET AM DAMM“ GEMÄß § 10 ABS. 3 BAUGB

I. Bebauungsplan

1. Der Gemeinderat von Schleife beschloss in seiner Sitzung am 07.03.2023 die Satzung zum Bebauungsplan „Wohnbebauung am Damm“ gemäß § 10 BauGB. Der Landkreis Görlitz erließ am 12.07.2023 unter Az.: 3300-03-03-BLP-2094 den Genehmigungsbescheid zur Bebauungsplanung. Der Beschluss und die Genehmigung zum Bebauungsplan werden hiermit gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuches ortsüblich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.
2. Jedermann kann den Bebauungsplan mit textlicher Festsetzung, der Begründung und dem Umweltbericht in der Gemeinde Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, während folgender Zeiten:

Montag	08.00 - 12.00 Uhr u. 13:00 - 15:30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 16.00 Uhr
Freitag	08.00 - 11.00 Uhr

einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die in den §§ 39 bis 42 bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistungen schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen sind und auf die

Vorschriften des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, sofern der Antrag nicht innerhalb einer Frist von drei Jahren gestellt wird, wird hingewiesen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1–3 und Abs. 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie die Mängel der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 3 unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde Schleife unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Schleife, den 20.09.2023

Jörg Funda
Bürgermeister



BEKANNTMACHUNG ÜBER DEN ENTWURF UND DIE ÖFFENTLICHE AUSLEGUNG DES BEBAUUNGSPLANES GEMÄß § 3 ABS. 2 BAUGB

I. Bebauungsplan

- Entwurfs- und Auslegungsbeschluss -

1. Der Gemeinderat hat am 05.09.2023 den Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Schleife“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Planfassung vom 24.08.2023 beschlossen und zur öffentlichen Auslage nach § 3 Abs.2 BauGB bestimmt. Die Begründung und der Umweltbericht in der Fassung vom 24.08.2023 wurden gebilligt.
2. Die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Schleife“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B), der Begründung und dem Umweltbericht in der Fassung vom 24.08.2023 liegen zu jedermanns Einsicht öffentlich aus

vom 28.09.2023 bis zum 03.11.2023

in der Gemeinde Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife

während folgender Zeiten:

- Montag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
- Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
- Mittwoch 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
- Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
- Freitag 8.00 – 11.00 Uhr

Zusätzlich können die vollständigen Planentwurfsunterlagen auf dem Zentralen Landesportal Sachsen unter <http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de/> und auf der Internetseite der Gemeinde Schleife unter <https://www.schleife-slepo.de/bekanntmachungen/> eingesehen werden.

- [1] Umweltbericht zur Planung. Er ist Teil der Begründung.
- [2] Schalltechnisches Gutachten der IDU vom 24.08.2023
- [3] die eingegangenen Stellungnahmen (SN) aus der frühzeitigen Behördenbeteiligung gemäß § 4 (1) BauGB

- Landesdirektion Sachsen – Raumordnung vom 24.04.2023
- Regionaler Planungsverband vom 03.05.2023
- Landratsamt Görlitz – gebündelte SN der Ämter 11.05.2023
- Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 08.05.2023
- Sächsisches Oberbergamt vom 03.04.2023
- Landesamt für Archäologie vom 29.03.2023
- Landesamt für Denkmalpflege vom 09.05.2023
- LEAG vom 15.05.2023
- Deutscher Wetterdienst vom 21.04.2023

Hinsichtlich der Umweltbelange wurden im Hinblick auf die Wirkfaktoren der Bebauung die Auswirkungen auf den Menschen, auf Tiere und Pflanzen, auf Boden und Wasser, auf Kultur- und Sachgüter und das Landschaftsbild geprüft.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Boden und Wasser:

- finden sich in [1]; [3] (SN - Sächsisches Oberbergamt vom 03.04.2023, SN - LEAG vom 15.05.2023, SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 08.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz Umweltamt vom 09.05.2023)
- es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu: nat. Bodenarten, Oberflächennahe Rohstoffe, Bergbau, Flächennutzung, Versickerung, Oberflächengewässer, Grundwasserstände, Eingriffe durch Versiegelung, Zuwegung und Kabelverlegung, Ableitung Oberflächenwasser, Auswirkungen durch Bergbauvorhaben, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Klima/Luft:

- finden sich in [1] und [3] (SN – Deutscher Wetterdienst vom 21.04.2023)
- es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu: Bestandsklima, Auswirkungen durch das Vorhaben und den Tagebau, Emissionsquellen, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Landschaftsbild:

- finden sich in [1]
- es werden Aussagen getroffen zu: Betrachtungsraum, Bewertungen, Auswirkungen durch visuelle Veränderungen durch das Vorhaben, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Pflanzen (Flora):

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landratsamt Görlitz Umweltamt vom 09.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz - Kreisforstamt vom 28.04.2023)
- es werden Aussagen getroffen zu: Flächennutzung, Biotoptypen im Geltungsbereich, gesetzlich geschützte Biotope, Schutzgebiete, Waldinanspruchnahme, Waldabstand, Waldfunktionen, Auswirkungen durch Lebensraumverlust, NATURA 2000, Artenschutz, Vermeidungs-, Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Tiere (Fauna):

- finden sich in [1] und [3] (SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 08.05.2023)
- es werden Aussagen getroffen zu: Artausstattung und Bedeutung des Plangebietes und der Umgebung in Bezug auf die Avifauna (Vögel), Fische, Amphibien, Reptilien und Tagfalter, NATURA 2000, Artenschutz, Schutzgebiete, Aussagen zu Stör- und Barrierewirkung, Auswirkungen durch Lebensraumverlust, Vermeidungs-, Minderungs- und Schutzmaßnahmen.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Mensch:

- finden sich in [1]; [2] und [3] (SN - Landesdirektion Sachsen – Raumordnung vom 24.04.2023, SN – Regionaler Planungsverband vom 03.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz – Amt für Infrastruktur und Mobilität vom 11.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz - Ordnungsamt vom 05.04.2023; SN - Landratsamt Görlitz - Gesundheitsamt vom 08.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz - Behindertenbeauftragte vom 08.05.2023, SN - LEAG vom 15.05.2023, SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 08.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz Umweltamt vom 09.05.2023)
- es werden Aussagen getroffen und Hinweise gegeben zu: Siedlungsentwicklung, stillgelegter Tagebau Trebendorfer Felder (Bergbau), Naherholung, Auswirkungen durch Emissionen wie Lärm, Abständen zur Wohnbebauung, Trinkwasser, Auswirkungen auf angrenzende kammerzugehörige Unternehmen, Radonschutz, Kampfmittel, Vermeidungs-, Minderungs- und Schutzmaßnahmen.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Kultur- und Sachgüter:

- finden sich in [1] und [3] (SN – Landesamt für Archäologie vom 29.03.2023, SN - Landesamt für Denkmalpflege vom 09.05.2023, SN - Landratsamt Görlitz - Bauaufsichtsamt vom 05.05.2023)
- es werden Aussagen getroffen und Hinweise gegeben zu: Kultur und Sachgütern im Plangebiet bzw. der Umgebung, Auswirkungen des Planvorhabens

Während dieser Auslegungsfrist können Anregungen und Hinweise zu den Darstellungen bzw. textlichen Festsetzungen schriftlich oder per E-Mail an post@schleife-slepo.de oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Schleife abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

(Anlage: Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung nach BauGB (Art 13 DSGVO)

Schleife, den 20.09.2023



Jörg Funda
Bürgermeister



(Planzeichnung zum Bebauungsplan auf der Seite 16)

Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung nach BauGB (Art 13 DSGVO)

Diese Datenschutzhinweise geben einen Überblick über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, welche wir verarbeiten. Sie dient zur Information auch über Ihre Rechte aus dem Datenschutzrecht. Diese Datenschutzhinweise entsprechen der allgemeinen Information über die Datenverarbeitung insg. Bei uns. Sie dient der Erfüllung unserer Informations- und Transparenzpflichten gem. Art. 5 Abs. 1 lit. a, Art. 12 Abs. 1 S. 1, 13 und 14 DSGVO.

Verantwortliche und Datenschutzbeauftragte Stand 03.02.2023

Für die Datenverarbeitung Verantwortlich ist:
 Gemeinde Schleife E-Mail: post@schleife-slepo.de
 Marion Mudra Tel.: 035773 7290
 Friedensstraße 83 Fax: 035773 72924
 02959 Schleife Webseite: www.schleife-slepo.de

Der Datenschutzbeauftragte des Verantwortlichen ist:
 Ferris Datenschutz Consulting
 UG (haftungsbeschränkt) Mobil: +49 (0) 152 537 838 74
 Heinrich-Schmidt-Str. 1 E-Mail:
 04347 Leipzig datenschutz@ferris-datenschutz.de
 Website:
www.ferris-datenschutz.de

Arten und Quellen der verarbeitenden Daten:

Im Rahmen unserer behördlichen Tätigkeit verarbeiten wir personenbezogene Daten. In diesem Zusammenhang verarbeiten wir die personenbezogenen Daten, die wir durch Ihnen im Rahmen unserer öffentlich-rechtlichen Geschäftsbeziehung erhalten. Darüber hinaus verarbeiten wir auch solche personenbezogenen Daten, die wir im Rahmen unseres gesetzlichen Auftrages von anderen öffentlichen Stellen wie etwa Kommunal-, Landes- oder Bundesstellen erhalten und durch unsere Geschäftsbeziehungen mit Geschäftspartnern wie auch durch Dritte erhalten. Die Verarbeitung von solchen Daten ist für die Erbringung unserer Dienstleistung und zur Erfüllung unseres gesetzlichen Auftrages als Kommune erforderlich. Zudem können wir solche Daten verarbeiten die wir aus öffentlich zugänglichen Quellen (wie z.B. Schuldnerverzeichnisse, Grundbücher, Handels- und Vereinsregister, Presse, Internet) zulässigerweise erhalten oder die uns von anderen Unternehmen bzw. Dritten (z. Bsp. einer Kreditauskunftei) berechtigt übermittelt werden.

Dabei können wir folgende personenbezogene Daten verarbeiten:

Kontakt- und Personalien wie Name, Adresse, Geburtstag und -ort sowie Staatsangehörigkeit, Kommunikationsdaten wie Telefon und E-Mailadresse, Legitimationsdaten (z. B. Ausweisdaten, Krankenversicherungskarte), Authentifikationsdaten (z. B. Unterschriftsprobe) und Auftragsdaten (z. B. Überweisungsbelege), Abrechnungs- und Beitragsdaten (Zahlungen von Beiträgen und Gebühren), Bußgeld- und Verfahrensdaten (bei Ordnungswidrigkeiten und Verwaltungsrechtsverfahren)

Darüber hinaus können dies auch Daten aus der Erfüllung unserer vertraglichen Pflichten, Informationen über Ihre finanzielle Situation (z. B. Bonitätsdaten, Scoring- oder Ratingdaten), kreditrelevante Daten (z. B. Einnahmen und Ausgaben), Dokumentationsdaten (z. B. Beratungsprotokoll) sowie andere mit den genannten Kategorien vergleichbare Daten sein.

Zweck und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung:

Wir verarbeiten personenbezogene Daten gem. der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und dem Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) zur Erfüllung unseres gesetzlichen Auftrages gem. Art. 6 Abs. 1 lit. e DSGVO in Verbindung mit den einschlägigen Regelungen des Baugesetzbuches und der sächsischen Bauordnung. Hier sieht § 3 Abs. 2 S. 2 und § 4a Abs. 3 BauGB vor, dass wir zu bestimmten Bauleitplanverfahren eine Stellungnahme an die zuständigen Stellen und Personen abgeben oder um Betroffene über das Ergebnis der Prüfung der Bauleitverfahren zu informieren. Zudem gelten hier die allgemeinen Regelungen gem. § 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und gem. §§ 1, 2 und §§ 44 ff. des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) in Verbindung mit § 4 (SächsGemO) und der Gemeindefestsetzung vorgesehener Aufgaben.

Dabei verarbeiten ihre personenbezogenen Daten zu folgenden Zwecken:

Allgemeine Kontaktinformationen wie Name, Anschrift, Telefonnummern und E-Mailadressen,
Angaben zu dem Eigentümer und Beteiligten-Eigenschaft zum Bauverfahren wie auch Anfragen und Stellungnahmen von Beteiligten (gem. §§ 52 bis 56 SächsBO),
Kommunikationsdaten wie Stellungnahmen, Schriftwechsel und Erklärungen,
Verfahrensdaten wie z.B. Angaben zu Bauten, Nutzungsbedingte Anforderungen und technische Gebäudeausrüstung (§§ 39 bis 51 SächsBauO),
Sonstige personenbezogene Daten, welche wir von Ihnen oder Dritten um Rahmen des Bauleitplanverfahrens erhalten haben.

Die Rechtsgrundlagen der entsprechenden o.g. Zwecke ergeben sich aus den einschlägigen gesetzlichen Regelungen des BauGB oder gesetzliche Regelungen des Freistaates Sachsen aus z.B. Sächsische Bauordnung, Sächsisches Verwaltungskostengesetz, Sächsisches Kommunalabgabengesetz und aus Gesetzlichen Regelungen der Bundesrepublik Deutschland wie der Abgabenordnung.

Datenübermittlungen an Dritte:

Intern erhalten solchen Stellen Zugriff auf Ihre Daten, die diese zur Erfüllung der rechtlichen Pflichten und des gesetzlichen Auftrages, brauchen. Dies ist insbesondere im Rahmen des Bauleitplanverfahrens folgende Stellen:

Den Gemeinderat zur Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB;
Dritte, welche auf Grundlage von § 4b BauGB zur Beschleunigung des Bauleitplanverfahrens die Vorbereitung und Durchführung von Verfahrensschritten gem. den §§ 2a bis 4a BauGB übertragen bekommen haben;
Andere Stellen innerhalb der Gemeindeverwaltung, soweit diese als zuständige Fachstelle zu den von Ihnen vorgetragenen Argumenten eine fachliche Stellungnahme abzugeben haben;
Sowie auch andere Behörden und Fachdienststellen außerhalb der Gemeindeverwaltung, wenn diese zu den von Ihnen vorgebrachten Argumenten eine fachliche Stellungnahme abgeben müssen.
Zudem übermitteln wir im Einzelfall und nach Notwendigkeit Ihre Daten an weitere Datenempfänger, welche uns bei der Zweckerfüllung unterstützen. Dies erfolgt entweder aufgrund unseres gesetzlichen Auftrages zur Übermittlung der Daten an entsprechende Stellen, Ihrer Einwilligung oder welche wir berechtigter Weise auch ohne Einwilligung übermitteln dürfen. Dies können z.B. Dienstleister für unseren Zahlungsdienstleister, Öffentlich-Rechtliche Stellen, aber auch unsere eingesetzten Partner und Vertreter (Rechtsanwälte, Inkasso) oder auch in bestimmten Fällen auch private Personen und der Öffentlichkeit sein.

Datenübermittlung an einem Drittland oder an einer internationalen Organisation:

Wir übermitteln grundsätzlich keine personenbezogenen Daten in Staaten außerhalb der Europäischen Union (sogenannte Drittstaaten). Soweit es jedoch gesetzlich vorgeschrieben ist (z. B. steuerrechtliche Meldepflichten) oder Sie uns eine Einwilligung erteilt haben, übermitteln wir auch Daten an Drittstaaten. Mithin findet eine Weitergabe insofern statt, wenn wir hierzu berechtigt sind. In solchen Fällen kann eine Übermittlung z. B. in die Schweiz oder die USA erfolgen. Jedoch achten wir darauf, dass wir die datenschutzrechtliche Regularien nach den Art. 44 ff. DSGVO erfüllen.

Speicherdauer:

Wir verarbeiten und speichern Ihre personenbezogenen Daten so lange, bis der Zweck der Verarbeitung erfüllt ist. Dies ist z. B. bei der Erfüllung unserer vertraglichen und gesetzlichen Pflichten der Fall oder so lange bis Ihre erteilte Einwilligung widerrufen wird. Sind die Daten für den Zweck nicht mehr erforderlich, werden diese regelmäßig gelöscht. Dies gilt nicht, soweit wir zur weiteren Verarbeitung gesetzlich verpflichtet sind.

Wir verarbeiten mithin, Ihre Daten nachdem der Zweck erfüllt eingeschränkt weiter zur:

Erfüllung handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungspflichten, die sich z. B. aus dem Handelsgesetzbuch (HGB) und der Abgabenordnung (AO) ergeben. Die dort vorgegebenen Fristen zur Aufbewahrung bzw. Dokumentation betragen in der Regel zwei bis zehn Jahre. Erhaltung von Beweismitteln im Rahmen der gesetzlichen Verjährungsvorschriften. Nach den §§ 195 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB) können diese Verjährungsfristen bis zu 30 Jahre betragen, wobei die regelmäßige Verjährungsfrist 3 Jahre beträgt, gerechnet ab dem Ende des Jahres indem die Geschäftsbeziehung endet, beträgt.

Im Rahmen des Bauleitplanverfahrens werden Ihre personenbezogenen Daten grundsätzlich für die Dauer der Rechtskraft des Bauleitplans gespeichert.

Ihre Rechte als Betroffene/r:

Jede betroffene Person hat:

- das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO,
- das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO,
- das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO,
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO,
- das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO,
- das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO sowie
- das Recht auf Beschwer bei der zuständigen Datenschutzaufsicht gem. Art. 77 DSGVO i.V.m. § 19 BDSG.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten die Einschränkungen nach §§ 34 und 35 BDSG.

Pflicht zur Bereitstellung von Daten:

Damit wir unseren Zweck erfüllen können (z.B. Erbringung von Dienstleistungen und Wahrnehmung unseres gesetzlichen Auftrages) benötigen wir Ihre entsprechenden personenbezogenen Daten. Liegt zwischen Ihnen und uns eine Geschäftsbeziehung, müssen Sie uns solche Daten übermitteln, welche wir für die Aufnahme, Durchführung und Beendigung einer Geschäftsbeziehung und zur Erfüllung der damit verbundenen vertraglichen Pflichten benötigen oder zur Erhebung gesetzlich verpflichtet sind.

Automatisierte Entscheidungsfindung und Profiling:

Wir setzen grundsätzlich keine vollautomatisierte Entscheidungsfindung gemäß Artikel 22 DSGVO ein. Sollten wir diese Verfahren in Einzelfällen einsetzen, werden wir Sie hierüber und über Ihre diesbezüglichen Rechte gesondert informieren, sofern dies gesetzlich vorgegeben ist. Ein Profiling, mit dem Ziel bestimmte persönliche Aspekte zu bewerten findet durch uns ebenfalls nicht statt.

Widerspruchsrecht im Falle einer Verarbeitung:

Im Einzelfall haben Sie ein Widerrufsrecht, welche Sie aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit geltend machen können, soweit die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt sind. Sie können somit gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, die aufgrund von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e DSGVO (Datenverarbeitung im öffentlichen Interesse) und Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO (Datenverarbeitung auf der Grundlage einer Interessenabwägung) erfolgen, Widerspruch einzulegen; dies gilt auch für ein auf diese Bestimmung gestütztes Profiling im Sinne von Artikel 4 Nr. 4 DSGVO.

Soweit Sie Widerspruch einlegen, werden wir Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr verarbeiten, es sei denn, wir können zwingende berechtigte Gründe für die Verarbeitung nachweisen, die Ihre Interessen, Rechte und Freiheiten überwiegen, oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.

Ihren Widerspruch können Sie formfrei mit dem Betreff „Widerspruch“ unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Geburtsdatum an folgende Empfänger richten:

Gemeinde Schleife
Marion Mudra
Friedensstraße 83
02959 Schleife

E-Mail: post@schleife-slepo.de
Tel.: 035773 7290
Fax: 035773 72924
Webseite: www.schleife-slepo.de

Haben Sie das Gefühl, dass wir Ihre Daten nicht rechtskonform verarbeiten, können Sie sich selbstverständlich auch an der für uns zuständigen Datenschutzaufsicht wenden. Die für uns zuständige Datenschutzaufsicht ist:

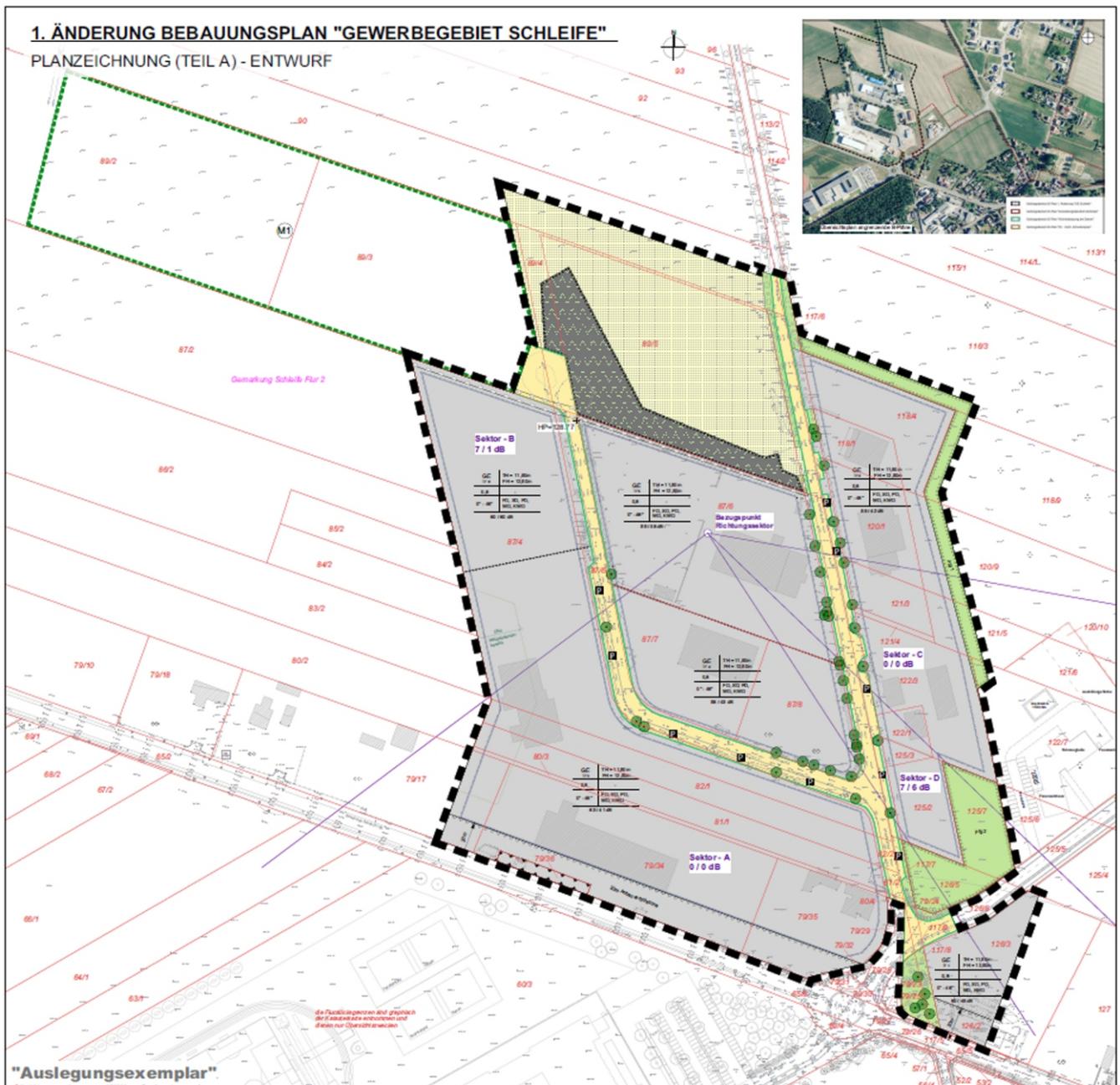
Sächsische
Datenschutzbeauftragte Telefon: 0351/85471 101
Devrientstraße 5 Telefax: 0351/85471 109
01067 Dresden E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de

Diese Datenschutzerklärung wurde erstellt von Ferris
Datenschutz Consulting UG (haftungsbeschränkt), Heinrich-
Schmidt-Str. 1, 04347 Leipzig.

Website: www.ferris-datenschutz.de.

Ferris Datenschutz Consulting UG (haftungsbeschränkt) bietet
ist u. a. Leistungen im Bereich Datenschutz an und ist als externe
Datenschutzbeauftragte tätig.

Planzeichnung zur 1. Änderung Bebauungsplan „Gewerbegebiet Schleife“



Bekanntmachung

über die Auslegung zum Planfeststellungsverfahren
für das Bauvorhaben

„Verlegung Strecke 6142 im Streckenabschnitt Weißwasser (a)
- Rietschen (a) Planfeststellungsabschnitt 1
Änderungen Bahnsteiganlagen und Neubau ESTW im
Bahnhof Schleife“
Bahn-km 147,000 bis 151,200 der Strecke 6142 Berlin
Görlitzer Bahnhof - Görlitz
(Aktenzeichen: 521ppw/021-2021#019)

Projekinhalt dieser Maßnahme ist die Änderung der Bahnsteiganlagen im Bahnhof Schleife und der Neubau des Elektronischen Stellwerkes (ESTW-A) in Schleife im Rahmen der folgenden baulichen Maßnahmen:

- Änderung der Bahnsteiganlagen im Bahnhof Schleife einschließlich zugehöriger Zuwegungen
- Umrüstung der vorhandenen Stellwerkstechnik auf elektronische Stellwerkstechnik inklusive Errichtung eines abgesetzten Stellrechners (ESTW-A) im Bahnhof Schleife
- Änderungen an zwei Bahnübergängen
- Sicherung von Kabeln und Leitungen Dritter im Bereich des Bahnhofes Schleife
- Änderung der Anlagen der bahntechnischen Ausrüstung der Strecke 6142 (Leit- und Sicherungstechnik, Elektrische Energieanlagen, Stromversorgung, Telekommunikationsanlagen) und der dafür erforderlichen Änderungen des Kabelführungssystems
- Landschaftspflegerische Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen sowie temporäre Maßnahmen (Baustelleneinrichtungsf lächen, Baustraßen, Verbauten)

Das Eisenbahn-Bundesamt führt auf Antrag der DB Netz AG, Regionalbereich Südost (Vorhabenträgerin), vom 03.09.2021 für das genannte Bauvorhaben das Anhörungsverfahren nach § 73 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) in Verbindung mit § 18 Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG) durch. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemeinden Schleife und Trebendorf sowie in der Stadt Weißwasser/O.L. beansprucht.

Für das Vorhaben hat die Vorhabenträgerin die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 7 Abs. 3 Gesetz über die Umweltverträglichkeit (UVPG) beantragt und das Eisenbahn-Bundesamt hat als zuständige Behörde das Entfallen der Vorprüfung als zweckmäßig erachtet. Die Vorhabenträgerin hat die entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt. Das sind insbesondere folgende Unterlagen:

- Erläuterungsbericht, Planunterlage Nr. 1
- UVP-Bericht, Planunterlage Nr. 12
- Landschaftspflegerischer Begleitplan, einschließlich des Erläuterungsberichts, des Bestands- und Konfliktplans sowie des Maßnahmenplans, Planunterlage Nr. 13
- Untersuchung Schall und Erschütterungen, Planunterlage Nr. 14
- Brand- und Katastrophenschutz, Planunterlage Nr. 15
- Geotechnischer Bericht, Planunterlage Nr. 16

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) mit den entscheidungserheblichen Unterlagen liegt in der Zeit **vom 25.09.2023 bis einschließlich 24.10.2023** (einen Monat) in der Gemeinde Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, Zimmer 1.06

(Sekretariat) während der folgenden Zeiten

Montag	09:00 Uhr - 11:00 Uhr
Dienstag	09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 18:00 Uhr
Mittwoch	09:00 Uhr - 11:00 Uhr
Donnerstag	09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 16:00 Uhr
Freitag	09:00 Uhr - 11:00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Zeitgleich werden diese Bekanntmachung und die zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen auch auf der Internetseite des Eisenbahn-Bundesamtes zugänglich gemacht:

www.eba.bund.de/anhoerungsverfahren

(Planfeststellung Verlegung Strecke 6142 PFA 1 Bf Schleife).

1. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann gemäß § 21 Abs. 2 und 5 UVPG bis einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist - **bis einschließlich 24.11.2023** - beim Eisenbahn-Bundesamt, Außenstelle Dresden, August-Bebel-Str. 10, 01219 Dresden, oder bei der oben genannten Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben. Nach Ablauf der genannten Frist sind Einwendungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, ausgeschlossen (§ 18 Abs. 1 Satz 3 AEG in Verbindung mit § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG). Einwendungen und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Vorhaben, für die eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht, auf das Verwaltungsverfahren. Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.
2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG von der Auslegung des Plans.
3. Das Eisenbahn-Bundesamt kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen und der rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen verzichten (§ 18a Nr. 1 AEG). Weiterhin kann das Eisenbahn-Bundesamt anstelle einer mündlichen Erörterung eine Online-Konsultation durchführen (§ 5 Abs. 1, 2 PlanSiG). Findet ein Erörterungstermin oder eine Online-Konsultation statt, werden diese ortsüblich und auf der Internetseite des Eisenbahn-Bundesamtes bekannt gemacht. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können diese durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten des Eisenbahn-Bundesamtes zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Ablagerungen an den Glascontainern

In letzter Zeit werden die Standorte der Glascontainer nicht nur zur Altglasentsorgung genutzt, sondern auch zur Müllentsorgung und Ablageort für Gebrauchsgegenstände missbraucht. Wir möchten die Einwohner der Gemeinden aufrufen, die Altglasstandorte sauber und ordentlich zu verlassen. Der Müll stellt eine Gefahrenquelle für Mensch und Tier dar. Die Altglascontainer sind auch für Kinder frei zugänglich und dies stellt eine Unfallgefahr dar.

Helfen Sie bitte mit, die Altglasstandorte sauber und ordentlich zu halten.

Anett Sergon
Sachbearbeiterin

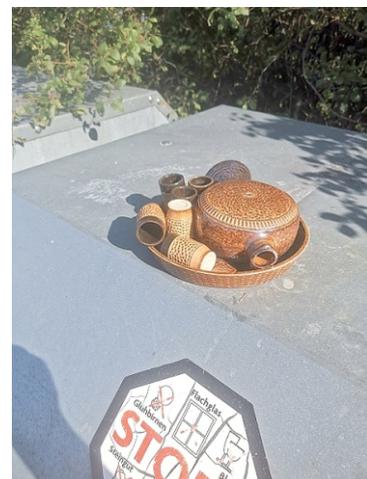


4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden sind, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch das Eisenbahn-Bundesamt entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Vom Beginn der Auslegung des Planes an tritt die Veränderungssperre nach § 19 Abs. 1 AEG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt der Vorhabenträgerin ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 19 Abs. 3 AEG).
8. Da für das Vorhaben eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht, wird darauf hingewiesen, dass die ausgelegten Planunterlagen die nach § 19 Abs. 2 UVPG notwendigen Angaben enthalten und dass die Auslegung der Planunterlagen auch der Beteiligung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 18 UVPG dient.
9. Nähere Hinweise zum Datenschutz in Planfeststellungsverfahren siehe unter:
<https://www.eba.bund.de/datenschutzhinweise>.
10. Diese Bekanntmachung sowie die zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen werden zeitgleich mit der Auslegung der Unterlagen in den Gemeinden auch im UVP-Portal zugänglich gemacht: <https://www.uvp-portal.de>

Schleife, den 20.09.2023



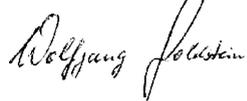
Jörg Funda
Bürgermeister



Beschluss OR SCH 02 / 2023**Beschluss über das Ausscheiden eines Mitgliedes des Ortschaftsrates Schleife**

Der Ortschaftsrat Schleife stellt in seiner öffentlichen Sitzung am 11.09.2023 fest, dass ein wichtiger Grund nach § 18 Abs. 1 SächsGemO vorliegt und damit dem Antrag der Ortschaftsrätin Ute Sprejz, ihre ehrenamtliche Tätigkeit als Ortschaftsrätin nicht auszuüben, stattgegeben wird.

Schleife, den 12.09.2023



Wolfgang Goldstein
Ortschaftsrat Schleife

Annahme und Verwendung von Spenden

Nach der Hauptsatzung vom 03.11.2021 der Gemeinde Schleife § 10 Nr. 14 wurden nachfolgend genannte Spenden durch den Bürgermeister angenommen und diese sind wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
MGS-Weißwasser Markus Schmogrow	100,00 €	90 Jahre Feuerwehr Rohne/Mulkwitz	Geldspende	10.08.2023
Nadebor Tief- und Landeskulturbau GmbH	150,00 €	90 Jahre Feuerwehr Rohne/Mulkwitz	Geldspende	14.08.2023
Wolfgang Goldstein	50,00 €	Schleifer Ehrenpreis Peggy Schimko Kinderversorgung	Geldspende	14.08.2023
FKS Ingenieurbüro für Funk- und Kommunikations- systeme	200,00 €	90 Jahre Feuerwehr Rohne/Mulkwitz	Geldspende	21.08.2023
Thomas Schimko	100,00 €	Grundschule Schleife	Geldspende	21.08.2023
EGSH Elektroinstallation für Gebäudetechnik Sebastian Hanusch	200,00 €	90 Jahre Feuerwehr Rohne/Mulkwitz	Geldspende	24.08.2023
Tischlerei Alf Sergon	100,00 €	Jugendfeuerwehr Schleife	Geldspende	30.08.2023
Stuck Hof Jörg Tausch	150,00 €	FFW Mulkwitz / Gestaltung Plakat-Leinwand	Sachspende	28.08.2023

Hinweis:Vereinfachter Zuwendungsnachweis nach § 50 Abs. 2 Nr. 2b EStDV für Spenden:

Wenn Sie die Gemeinden mit einer Geldspende bis zu **300 EUR** (je Einzelspende) unterstützen, benötigen Sie keine gesonderte Zuwendungsbestätigung von uns.

Es genügt, wenn Sie Ihrem Finanzamt das Dokument zusammen mit einem Bareinzahlungsbeleg oder einer Buchungsbestätigung Ihres Kreditinstituts, etwa in Form des abgestempelten **Überweisungsbeleges** und ggf. des Kontoauszuges, mit Ihrer Steuererklärung vorlegen.



Gemeinde Groß Düben

Hier informiert der Bürgermeister

Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus
Groß Düben und Halbendorf,

an dieser Stelle möchte ich einen kleinen Überblick über die Geschehnisse der vergangenen Wochen in unserer Gemeinde geben.

Dorffest Groß Düben

Das diesjährige Dorffest fand vom 01. - 03.09.23 auf dem Festplatz am Eisstadion statt. Die Mitwirkenden von den Vereinen haben wieder viel Energie in die Planung und Organisation gesteckt, um ein abwechslungsreiches Programm für die drei Tage aufzustellen. Von der Jubiläumsfeier des Karnevalsvereins mit Umzug durch das Dorf, über die Ausrichtung des Ostsachsenpokals der Feuerwehren bis zum Flohmarkt und Unterhaltungsprogramm am Sonntag. Es gab wieder viele Programmpunkte für das Wochenende, die bei den Gästen auf positive Resonanz stießen. Den Vereinen ein herzliches Dankeschön für die Organisation und Durchführung des Dorffestes.

Fotos: NOLYweb





Fotos: NOLYweb



Verkehrskontrollen

Da in den letzten Wochen mehrere Baumaßnahmen im Umkreis unserer Gemeinde stattgefunden haben oder aktuell noch laufen, haben wir bei der Polizei Weißwasser und dem Landkreis Görlitz um verstärkte Verkehrskontrollen gebeten. Durch das hohe Verkehrsaufkommen mit den vielen Berufspendlern werden oftmals gefühlt die Geschwindigkeiten in unseren Orten nicht eingehalten.

Die Kontrollschwerpunkte wurden auch teilweise nach Anregungen von Bürgerinnen und Bürgern ausgesucht. Ziel ist es, die Verkehrsteilnehmer auf die vorgegebenen Geschwindigkeiten aufmerksam zu machen und präventiv Unfallgefahren zu vermeiden sowie bei Erfordernis auch gegen Geschwindigkeitsüberschreitungen vorzugehen.

Ausfall Sprechzeiten des Bürgermeisters

Die Sprechstunden am 26.09. und 03.10. entfallen für beide Tage. Die Erreichbarkeit bei Bedarf ist natürlich gewährleistet via eMail und telefonisch per Handy.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister

Sebastian Bertko

Sebastian Bertko

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Gemeinderates Groß Düben** findet **am Donnerstag, den 12.10.2023 um 19.00 Uhr**, in der Freiwilligen Feuerwehr Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 07.09.2023
3. Bericht des Bürgermeisters
4. Bericht der Kita-Leitungen Groß Düben und Halbendorf
5. Beratung und Beschluss zum Entwurf des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Schleife
6. Beratung und Beschluss über die Polizeiverordnung der Verwaltungsgemeinschaft Schleife
7. Beratung und Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden
8. Aktuelle Situation zur Haushaltslage und Stand zum 30.06.2023
9. Informationen des Amtes für Planen, Bauen und Bergbau
10. Anfragen der Bürger
11. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)

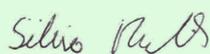


Sebastian Bertko
Bürgermeister

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Ortschaftsrates Halbendorf** findet **am Montag, den 16.10.2023 um 19.00 Uhr** in der Freiwilligen Feuerwehr Halbendorf, Dorfstraße 6b, 02953 Halbendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Beratung und Auswertung zum Dorferwicklungskonzept Halbendorf
5. Informationen und Anfragen
6. Anfragen der Bürger



Silvio Rottnick
Ortsvorsteher

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Ortschaftsrates Groß Düben** findet **am Montag, den 09.10.2023 um 19.00 Uhr** in der Freiwilligen Feuerwehr Groß Düben, Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
2. Protokollkontrolle
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Vorbereitung Dorfwerkstatt am 05.11.2023
5. Informationen
6. Bürgeranfragen

Alle Bürger sind herzlich dazu eingeladen. Für Fragen und Anregungen steht ein Briefkasten am Dorfladen bereit. Natürlich können diese auch weiterhin gern über ortschaftsrat.grossdueben@web.de an uns gesendet werden.



Katrin Pullmann
Ortsvorsteherin

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss GD 15 / 2023

Beschluss zur Vergabe von Planungsleistungen FFw-Gerätehaus Halbendorf

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.09.2023, die Objektplanung für die Leistungsphasen 4 – 8 (Genehmigungsplanung bis Objektüberwachung) und die Tragwerksplanung für die Leistungsphasen LPH 1 - 6 (Grundlagenermittlung bis Vorbereitung der Vergabe) in Anlehnung an die zurzeit gültige Honorarordnung für Architekten und Ingenieure an die

HK Bauplanung Neumann GmbH
Geschwister-Scholl-Str. 122
02957 Krauschwitz

zu vergeben.

Beschluss GD 16 / 2023**Beschluss zur Übernahme von zusätzlichen Reparaturkosten Dach FFW Groß Düben**

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.09.2023 den Bürgermeister zu ermächtigen, den Auftrag für notwendige Mehrkosten zur Ertüchtigung von Teilen der vorhandenen Dacheindeckung als Stehfalzkonstruktion aus Aluminium bis zu einer maximalen Auftragssumme von 8.000 € (brutto) zu erteilen.

Beschluss GD 17 / 2023**Beschluss zum Bau eines Radweges Groß Düben – Schleife**

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.09.2023 die grundsätzliche Bereitschaft zum Bau eines Radweges von Groß Düben nach Schleife als Gemeinschaftsmaßnahme der Gemeinden Groß Düben und Schleife. Der Bau darf nur realisiert werden, wenn entsprechende Fördermittel beantragt und zur Verfügung gestellt werden. Die Verwaltung wird beauftragt, die notwendigen Unterlagen vorzubereiten und einzureichen.

Beschluss GD 18 / 2023**Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden**

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 07.09.2023, die nachfolgend genannten Spenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Klempnerei Hottas, Frank	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	29.06.2023
Kisza, Denis und Susan	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	29.06.2023
Voß, Uwe	250,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	30.06.2023
Ahr, André	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	30.06.2023
VIELFALT Hanusch, Jens	300,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	03.07.2023
Baron, Sven	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	07.07.2023
Klein Dübener Landschaftspflege GmbH	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	07.07.2023
PROHAV Halbendorf mbH & Co Landwirtschafts KG	1.000,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	10.07.2023
Wimmer, Sebastian	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	11.07.2023
ROCAL Boxberg GmbH	500,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	20.07.2023
Andreas Scheller	300,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	08.08.2023
André Böhme	250,00	Feuerwehr Halbendorf	Spende	09.08.2023

Groß Düben, den 08.09.2023



Sebastian Bertko
Bürgermeister



Annahme und Verwendung von Spenden

Nach der Hauptsatzung vom 09.12.2022 der Gemeinde Groß Düben § 8 (2) Nr. 14 wurden nachfolgend genannte Spenden durch den Bürgermeister angenommen und diese sind wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Rösler, Robert	200,00 €	Feuerwehr Halbendorf	Geldspende	11.07.2023
Tischlerei Marusch, Roland	100,00 €	Feuerwehr Halbendorf	Geldspende	26.07.2023
Zimmerei Andre Blum	200,00 €	Feuerwehr Halbendorf	Geldspende	10.08.2023
Lohr GmbH	150,00 €	Dorffest Groß Düben	Geldspende	29.08.2023
Fahrschule Andre Lysk	100,00 €	Dorffest Groß Düben	Geldspende	29.08.2023
anonym	200,00 €	Feuerwehr Halbendorf	Geldspende	06.09.2023
Heizung & Sanitär Enrico Beesdo	150,00 €	Feuerwehr Halbendorf	Geldspende	07.09.2023

Hinweis:

Vereinfachter Zuwendungsnachweis nach § 50 Abs. 4 Nr. 2b EStDV für Spenden:

Wenn Sie die Gemeinden mit einer Geldspende bis zu **300 EUR** (je Einzelspende) unterstützen, benötigen Sie keine gesonderte Zuwendungsbestätigung von uns. Es genügt, wenn Sie Ihrem Finanzamt das Dokument zusammen mit einem Bareinzahlungsbeleg oder einer Buchungsbestätigung Ihres Kreditinstituts, etwa in Form des abgestempelten **Überweisungsbeleges** und ggf. des Kontoauszuges, mit Ihrer Steuererklärung vorlegen.



Gemeinde Trebendorf

Hier informiert der Amtsverweser

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 14. August erlebte Trebendorf abends einen Regenschauer, der es in sich hatte. Binnen weniger Minuten waren die Straßen unter Wasser und Autofahrer mussten zeitweilig anhalten, weil trotz Scheibenwischern keine Sicht mehr möglich war. Hochwasserverursachend sind meistens nicht langanhaltende Regenfälle, sondern solch kurze heftige Schauer, deren Wassermengen nicht mehr in die vorhandenen Abläufe und Bäche passen. Daher ist auch im trockenen Sommer die Pflege der Straßengräben wichtig und nicht einfach nur rausgeschmissenes Geld, wie Kritiker meinen.

Besuch des Landrats

Landrat Dr. Stephan Meyer nutzt einige Termine zu lockeren Gesprächen am Lagerfeuer. Im Norden des Landkreises war dies am 22. August im Alten Bauhof Schleife der Fall. Dem Historikverein Schleife gebührt ein großes Lob für die Ausgestaltung und Versorgung während des Abends. Gesprächsthemen waren unter anderem Wolfsrisse in Siedlungsgebieten und der Umgang mit Problemwölfen, Probleme der Landwirtschaft mit bürokratischen Hürden, die ärztliche Versorgung in der Fläche sowie Schulen und der Busverkehr.



Sommerfest der Senioren

Bei schönstem Wetter trafen sich am 24. August etwa 50 Senioren aus Trebendorf und (Alt- und Neu-) Mühlrose auf der Grünen Aue zum Sommerfest. Dem Trebendorfer Seniorenverein gebührt ein großes Lob für die gelungene Umsetzung mit Kaffee und Kuchen, Wiesenkegeln, musikalischer Livebegleitung und einem gemütlichen Abendessen sowie vielen interessanten Gesprächen. Ein zusätzlicher Dank gilt den fleißigen Helfern, die das alles organisiert, im Vorfeld auf- und danach auch wieder abgebaut haben.



Feuerwehrjubiläum mit Einsatzalarm

Am 25. und 26. August feierten die Freiwilligen Feuerwehren Mulkwitz und Rohne ihr 90-jähriges Bestehen. Am Freitagabend während des Pokallaufs der Verwaltungsgemeinschaft beendete die Sirene das sportliche Gegeneinander jäh und rief die Einsatzkräfte zu einem Gebäudebrand nach Mühlrose. Durch gezieltes Vorgehen an der Einsatzstelle ist die Ausbreitung des Feuers auf andere Gebäude oder das noch bewohnte Nachbargrundstück verhindert worden. Es zeigte sich wieder einmal, dass die Verwaltungsgemeinschaft zusammenhält.

Gastronomisches Jubiläum

Am 26. August feierten auch Verena und Roland Lysk das 10-jährige Bestehen ihres Lokals im Haus der Vereine in Trebendorf. Im Namen der Gemeinde überreichte ich ein Präsent, verbunden mit Glückwünschen. Das letzte Jahr war für Familie Lysk kein Leichtes, nachdem die Kündigung durch den damaligen Betreiber im Raum stand, der Gemeinde als Eigentümerin noch

die Hände gebunden waren und auch viele Gerüchte verbreitet wurden. Dies ist Geschichte und in diesem Jahr haben wir einen neuen Pachtvertrag geschlossen, der uns eine weitere partnerschaftliche Zukunft gibt.

Musikalischer Sonntagvormittag auf dem Schuster-Hof

Die Domowina hat anlässlich des 113. Geburtstags des Dudelsackspielers Hans Schuster am 27. August wieder ihren traditionellen musikalischen Sonntagvormittag auf dem Schuster-Hof ausgerichtet. Im Vorfeld hatte mich Pfarrerin Jadwiga Mahling gebeten, der Tradition meiner Amtsvorgänger folgend, ein paar Grußworte beizusteuern. Ebenfalls schon traditionell begleitete der Schleifer Posaunenchor den Gottesdienst in der Scheune musikalisch.

Nach dem Gottesdienst spielte die Rohner Schalmaienkapelle auf dem Hof bis in die frühen Nachmittagsstunden. Der Schuster-Hof war an dem Tag gut besucht und Domowina-Mitglieder zeigten, wie vor Einzug der Dreschmaschinen die Arbeit händisch mit Dreschflegeln erfolgte.



Bürgermeisterwahl

Ebenfalls am 27. August fand nur einen Steinwurf vom Schusterhof entfernt die Bürgermeisterwahl statt. Ich danke allen Wählern, wenngleich ich mir eine etwas höhere Wahlbeteiligung erhofft hatte. Ich bedanke mich insbesondere bei den Wählern, die mir das nötige Vertrauen entgegengebracht haben. Ein Dank gilt auch dem Bauhof für die Vor- und Nachbereitung der Wahl sowie den Wahlhelfern für die Durchführung. Insbesondere freut es mich, dass wir zwei neue Wahlhelferinnen begrüßen konnten, die von sich aus auf die Gemeindeverwaltung zugegangen sind, um sich gesellschaftlich zu engagieren.

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 28. August keine Beanstandungen gehabt. Jetzt liegen die Wahlunterlagen bei der Kommunalaufsicht in Görlitz zur Prüfung, mit einem Ergebnis ist Anfang November zu rechnen.

Braunsteichlager der Jugendfeuerwehren

Am ersten Septemberwochenende hatten die Jugendfeuerwehren der nördlichen Kreishälfte (ehemaliger NOL) wieder ihr traditionelles Braunsteichlager. Im Vorfeld hatte der Rohner Jugendwart Marco Jainsch meine Bürgermeisterkollegen der Verwaltungsgemeinschaft und mich angesprochen, ob sich die Gemeinden an der Verpflegung der Kinder beteiligen können. Dazu hatten die Kameraden bereits mögliche Sponsoren angefragt und wir haben weitere Sponsorengelder bereitgestellt, um den Kindern unserer „sorbischen Wagenburg“ Eis sowie Leckeres vom Grill kostenfrei bieten zu können.

Am Sonnabend besuchten wir drei das Braunsteichlager, um auch den Betreuern unsere Anerkennung zu zeigen. Statistisch gesehen schafft nur jedes zehnte Kind den Übergang von der Jugendfeuerwehr zu den aktiven Kräften, sei es durch Ausbildung, Studium oder Wegzug. Gerade deshalb ist die Unterstützung solcher gemeinschaftsbildenden Wochenenden wichtig, um die Quote doch einmal zu erhöhen oder den jungen Leuten in späteren Jahren den Wiedereinstieg in die Feuerwehr schmackhaft zu machen. Am Ende ist der Brandschutz eine Pflichtaufgabe einer jeden Gemeinde – die wir auch weiterhin ohne Pflichtfeuerwehr erfüllen wollen.

Einwohnerversammlung

Am Mittwoch, den 27. September lade ich Sie um 18 Uhr ins Haus der Vereine ein zu einer Einwohnerversammlung. Vertreter der LEAG werden über die Messergebnisse der Lärm- und Staubimmissionen für die Jahre 2022/23 informieren. Es werden die Sprühgalerie und die Vernebelungsanlage am Schutzwall sowie weitere Maßnahmen zur Minderung der Immissionen vorgestellt.

Oktoberfeuer

Die in den vergangenen Jahren begonnene Tradition des Oktoberfeuers lebt auch in diesem Jahr fort (wiederum ohne Reisigannahme). Am Montag, den 2. Oktober, für viele Eltern sicherlich ein Brückentag, geht es wieder auf den Hexenfeuerplatz.

Der Frauenverein lädt dazu alle Kinder ein, ihren Drachen mitzubringen und ab 15 Uhr steigen zu lassen. Den weiteren Nachmittag über gibt es ein kleines Programm, auch die Hüpfburg ist wieder dabei. Gegen 19 Uhr geht es zum Lampion- und Fackelumzug durchs Dorf.

Einen schönen Herbstanfang wünscht Ihnen

Ihr Robert Sprejz
Amtsverweser

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Gemeinderates Trebendorf** findet **am Mittwoch, den 11.10.2023 um 19.00 Uhr**, im Haus der Vereine Trebendorf, Sportplatzstraße 1, 02959 Trebendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Fragen und Änderungen zum Protokoll vom 06.09.2023
3. Bericht des Bürgermeisters
4. Beratung und Beschluss zum Entwurf des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft
5. Beratung und Beschluss über die Änderung der Elternbeiträge in der Kindertagesstätte
6. Beratung und Beschluss zur „Zone 30“ im Rohner Weg
7. Beratung und Beschluss der 1. Satzung zur Änderung der Friedhofs- und Gebührensatzung
8. Beratung und Beschluss zu einer mechanischen Nachrüstung der bestehenden Lüftungsanlage im Sanitärtrakt der Sporthalle im Haus der Vereine
9. Beratung und Beschluss über die Polizeiverordnung der VG Schleife
10. Anfragen der Bürger
11. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)



Robert Sprejz
Amtsverweser

Ortschaftsrat Mühlrose

Die geplante Sitzung des Ortschaftsrates Mühlrose

am Donnerstag, den 12.10.2023

entfällt aus terminlichen Gründen.

EINLADUNG

Hiermit lade ich Sie herzlich zur

Einwohnerversammlung

**am Mittwoch, den 27. September 2023
um 18.00 Uhr**

in das Haus der Vereine Trebendorf,
Sportplatzstraße 1, 02959 Trebendorf ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Amtsverweser
2. Vorstellung der Ergebnisse der Überwachungsmessungen zu Lärm- und Staubimmissionen in Trebendorf und Mühlrose für die Jahre 2022/2023 durch die LEAG
3. Information zu der Sprühgalerie und den Verneblungsanlagen am Immissionsschutzdamm Trebendorf
4. Weitere Maßnahmen der LEAG zur Minderung der Lärm- und Staubimmissionen
5. Informationen und Anfragen der Bürger

Mit freundlichen Grüßen



Robert Sprejz
Amtsverweser
Gemeinde Trebendorf

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss TD 31 / 2023

Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 06.09.2023, die nachfolgend genannten Geldspenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
TSS Schwarze Pumpe	476,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	17.05.2023
Volks- und Raiffeisenbank Niederschlesien eG	250,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	17.05.2023
StationBlau GmbH	500,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	02.06.2023
Reinert Logistic GmbH & Co.KG	500,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	28.06.2023
Spreegas	250,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	29.06.2023

Beschluss TD 32 / 2023

Beschluss über eine außerplanmäßige Ausgabe für die Übernahme von Vereinsvermögen

Der Gemeinderat der Gemeinde Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 06.09.2023 eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 24.633,00 € Brutto zur Übernahme von Vereinsvermögen.

Beschluss TD 33 / 2023

Beschluss zur Brücke „Ruhlmühle“

Der Gemeinderat der Gemeinde Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 06.09.2023, dass bei Bereitstellung von Fördermitteln die vorhandene Brücke „Ruhlmühle“ aufgrund des schlechten baulichen Zustandes ertüchtigt werden soll. Die Verwaltung wird beauftragt einen entsprechenden Fördermittelantrag zu stellen.

Trebendorf, den 07.09.2023


Robert Sprejz
Amtsverweser

Öffentliche Bekanntmachung
des Ergebnisses der Wahl des
ehrenamtlichen Bürgermeisters in der Gemeinde Trebendorf
am 27.08.2023

Der Gemeindevwahlausschuss der Gemeinde Trebendorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 28.08.2023 in Trebendorf das Wahlergebnis wie folgt festgestellt:

Gesamtergebnis

Wahlberechtigte insgesamt	607
Wähler(innen) insgesamt	288
ungültige Stimmzettel	9
Gültige Stimmen	279

1. Stimmen bei der oben bezeichneten Wahl (in der Reihenfolge der von ihnen erreichten Stimmenzahl):

Wahlvorschläge Name der Partei/ Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung	Bewerber der Wahlvorschläge Familiename, Vorname, Beruf oder Stand, Anschrift	Gültige Stimmen
Sprejz	Sprejz, Robert Entsorgungsfachkraft 02959 Trebendorf	273
Person mit erhaltenen Stimmen	Struck, Christian 02959 Trebendorf	2
Person mit erhaltenen Stimmen	Kraink, Ariane 02959 Trebendorf	2
Person mit erhaltener Stimme	Gärtig, Frank 02959 Trebendorf	1
Person mit erhaltener Stimme	Knaack, Peter 02959 Trebendorf	1

2. Damit wird festgestellt, dass

Sprejz, Robert mit 273 gültigen Stimmen mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhalten hat und damit zum Bürgermeister gewählt ist.

Rechtlicher Hinweis:

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber, und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann gemäß § 54 KomWO i. V. m. §§ 25 und 45 KomWG innerhalb zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses, gegen die Wahl unter Angabe eines Grundes, Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde,

Landratsamt Görlitz, Kommunalamt, Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz,

erheben.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm 0,1 Prozent der Wahlberechtigten, mindestens jedoch zwei Wahlberechtigte, bei mehr als 10.000 Wahlberechtigten mindestens zehn Wahlberechtigte, beitreten.

Das Ergebnis wurde in der Sitzung des Gemeindevwahlausschusses Trebendorf am 28.08.2023 im Gemeindeamt Trebendorf, Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf, festgestellt.

Bekanntmachung

über die Auslegung zum Planfeststellungsverfahren
für das Bauvorhaben

„Verlegung Strecke 6142 im Streckenabschnitt Weißwasser (a)
- Rietschen (a) Planfeststellungsabschnitt 1
Änderungen Bahnsteiganlagen und Neubau ESTW im
Bahnhof Schleife“
Bahn-km 147,000 bis 151,200 der Strecke 6142 Berlin
Görlitzer Bahnhof - Görlitz
(Aktenzeichen: 521ppw/021-2021#019)

Projekinhalt dieser Maßnahme ist die Änderung der Bahnsteiganlagen im Bahnhof Schleife und der Neubau des Elektronischen Stellwerkes (ESTW-A) in Schleife im Rahmen der folgenden baulichen Maßnahmen:

- Änderung der Bahnsteiganlagen im Bahnhof Schleife einschließlich zugehöriger Zuwegungen
- Umrüstung der vorhandenen Stellwerkstechnik auf elektronische Stellwerkstechnik inklusive Errichtung eines abgesetzten Stellrechners (ESTW-A) im Bahnhof Schleife
- Änderungen an zwei Bahnübergängen
- Sicherung von Kabeln und Leitungen Dritter im Bereich des Bahnhofes Schleife
- Änderung der Anlagen der bahntechnischen Ausrüstung der Strecke 6142 (Leit- und Sicherungstechnik, Elektrische Energieanlagen, Stromversorgung, Telekommunikationsanlagen) und der dafür erforderlichen Änderungen des Kabelführungssystems
- Landschaftspflegerische Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen sowie temporäre Maßnahmen (Baustelleneinrichtungsfächen, Baustraßen, Verbauten)

Das Eisenbahn-Bundesamt führt auf Antrag der DB Netz AG, Regionalbereich Südost (Vorhabenträgerin), vom 03.09.2021 für das genannte Bauvorhaben das Anhörungsverfahren nach § 73 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) in Verbindung mit § 18 Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG) durch. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemeinden Schleife und Trebendorf sowie in der Stadt Weißwasser/O.L. beansprucht.

Für das Vorhaben hat die Vorhabenträgerin die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 7 Abs. 3 Gesetz über die Umweltverträglichkeit (UVPG) beantragt und das Eisenbahn-Bundesamt hat als zuständige Behörde das Entfallen der Vorprüfung als zweckmäßig erachtet. Die Vorhabenträgerin hat die entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt. Das sind insbesondere folgende Unterlagen:

- Erläuterungsbericht, Planunterlage Nr. 1
- UVP-Bericht, Planunterlage Nr. 12
- Landschaftspflegerischer Begleitplan, einschließlich des Erläuterungsberichts, des Bestands- und Konfliktplans sowie des Maßnahmenplans, Planunterlage Nr. 13
- Untersuchung Schall und Erschütterungen, Planunterlage Nr. 14
- Brand- und Katastrophenschutz, Planunterlage Nr. 15
- Geotechnischer Bericht, Planunterlage Nr. 16

Zjawne wozjewjenje wuslédka wólbow

Tute wozjewjenje wobsahuje wot gmejskeho/wokrjesneho wólbneho wuběrka zwěšceny wuslédk wólbow po § 51, § 53 wotr. 3 KomWO z trěbnymi podaćemi po § 50 wotr. 3, 4 KomWO.

Při wólbach gmejskeje/sydlišcowerje rady/wokrjesneho sejmika su woleni a jich přeco w zwěšćenym rjedže mjenowani. Při wólbach wjesnjanosty/měšćanosty/krajneho rady su kandidaća a dalše wosoby w rjedže docpěteje ličby hłosow mjenowani.

Wozjewjenje wobsahuje nimo toho poki w, na kotrym zarjedže a w běhu kotreje doby hodži so spřečiwjenje napřečo wólbam zwuraznić, w kotrych padach dyrbja so spřečiwjenju dalši wólbokmani přizamkný a kak wulka je jich trěbna ličba.

Schleife, den 20.09.2023



Jörg Funda
Bürgermeister
erfüllende Gemeinde



Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) mit den entscheidungserheblichen Unterlagen liegt in der Zeit **vom 25.09.2023 bis einschließlich 24.10.2023** (einen Monat) in der Gemeinde Trebendorf, Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf, Versammlungsraum, während der folgenden Zeiten
Montag bis Freitag jeweils von 09:00 - 12:00 Uhr

sowie in der Gemeinde Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, Zimmer 1.06

(Sekretariat) während der folgenden Zeiten

Montag 09:00 Uhr - 11:00 Uhr
Dienstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 18:00 Uhr
Mittwoch 09:00 Uhr - 11:00 Uhr
Donnerstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 16:00 Uhr
Freitag 09:00 Uhr - 11:00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Zeitgleich werden diese Bekanntmachung und die zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen auch auf der Internetseite des Eisenbahn-Bundesamtes zugänglich gemacht:

www.eba.bund.de/anhoerungsverfahren

(Planfeststellung Verlegung Strecke 6142 PFA 1 Bf Schleife).

1. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann gemäß § 21 Abs. 2 und 5 UVPG bis einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist - **bis einschließlich 24.11.2023** - beim Eisenbahn-Bundesamt, Außenstelle Dresden, August-Bebel-Str. 10, 01219 Dresden, oder bei der oben genannten Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben. Nach Ablauf der genannten Frist sind Einwendungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, ausgeschlossen (§ 18 Abs. 1 Satz 3 AEG in Verbindung mit § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG). Einwendungen und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Vorhaben, für die eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht, auf das Verwaltungsverfahren. Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.
2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG von der Auslegung des Plans.
3. Das Eisenbahn-Bundesamt kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen und der rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen verzichten (§ 18a Nr. 1 AEG). Weiterhin kann das Eisenbahn-Bundesamt anstelle einer mündlichen Erörterung eine Online-Konsultation durchführen (§ 5 Abs. 1, 2 PlanSiG). Findet ein Erörterungstermin oder eine Online-Konsultation statt, werden diese ortsüblich und auf der Internetseite des Eisenbahn-Bundesamtes bekannt gemacht. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können diese durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten des Eisenbahn-Bundes-

amtes zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch das Eisenbahn-Bundesamt entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Vom Beginn der Auslegung des Planes an tritt die Veränderungssperre nach § 19 Abs. 1 AEG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt der Vorhabenträgerin ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 19 Abs. 3 AEG).
8. Da für das Vorhaben eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht, wird darauf hingewiesen, dass die ausgelegten Planunterlagen die nach § 19 Abs. 2 UVPG notwendigen Angaben enthalten und dass die Auslegung der Planunterlagen auch der Beteiligung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 18 UVPG dient.
9. Nähere Hinweise zum Datenschutz in Planfeststellungsverfahren siehe unter:
<https://www.eba.bund.de/datenschutzhinweise>.
10. Diese Bekanntmachung sowie die zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen werden zeitgleich mit der Auslegung der Unterlagen in den Gemeinden auch im UVP-Portal zugänglich gemacht: <https://www.uvp-portal.de>

Trebendorf, den 20.09.2023

Robert Sprejz
Amtsverweser

Annahme und Verwendung von Spenden

Nach der Hauptsatzung vom 10.11.2022 der Gemeinde Trebendorf § 10 (2) Nr. 14 wurden nachfolgend genannte Spenden durch den Bürgermeister angenommen und diese sind wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Schimko, Thomas	50,00 €	Jugendfeuerwehr Trebendorf	Geldspende	22.08.2023
Marusch, Andrea	100,00 €	Jugendfeuerwehr Trebendorf	Geldspende	30.08.2023
Marusch, Andrea	100,00 €	Feuerwehr Trebendorf	Geldspende	30.08.2023
Honko Bau-Sanierung	150,00 €	Sachsen-Cup 01.07.2023 FFW Trebendorf	Geldspende	01.09.2023

Hinweis:

Vereinfachter Zuwendungsnachweis nach § 50 Abs. 4 Nr. 2b EStDV für Spenden:

Wenn Sie die Gemeinden mit einer Geldspende bis zu **300 EUR** (je Einzelspende) unterstützen, benötigen Sie keine gesonderte Zuwendungsbestätigung von uns. Es genügt, wenn Sie Ihrem Finanzamt das Dokument zusammen mit einem Bareinzahlungsbeleg oder einer Buchungsbestätigung Ihres Kreditinstituts, etwa in Form des abgestempelten **Überweisungsbeleges** und ggf. des Kontoauszuges, mit Ihrer Steuererklärung vorlegen.

Sprechstunde zum Erwerb von Flurstücken

Die nächsten Sprechstunden hinsichtlich des Erwerbs von **unbebauten Flurstücken** im Vorfeld des Tagebaus Nochten finden im LEAG-Bürgerbüro in der ehemaligen Schule Trebendorf an folgenden Tagen von **14.00 – 18.00 Uhr** statt:

Donnerstag, den 21.09.2023
Donnerstag, den 19.10.2023
Donnerstag, den 16.11.2023

Lausitz Energie Bergbau AG

Verwaltungsgemeinschaft

Hinweis der Gemeindeverwaltung zu Stellenausschreibungen

Aktuelle Stellenausschreibungen werden auf unserer Internetseite www.schleife-slepo.de/jobs/index.php unter der Rubrik „Auf einen Blick“ veröffentlicht.

Öffentliche Bekanntmachung über abgegebene Fundsachen

Das Fundbüro ist verpflichtet, Fundsachen mindestens sechs Monate lang aufzubewahren. Meldet sich der Eigentümer innerhalb dieser Zeit nicht, so hat der Finder/die Finderin Anspruch auf den gefundenen Gegenstand. Wird dieses Recht vom Finder/von der Finderin nicht wahrgenommen oder handelt es sich bei den Fundsachen um in öffentlichen Gebäuden oder Verkehrsmitteln gefundene Gegenstände, wird die jeweilige Gemeinde selbst Eigentümerin der Sachen.

In der Zeit vom 08.03.2023 bis zum 08.09.2023 wurden folgende Gegenstände im Fundbüro abgegeben:

- ein Herrenfahrrad
- zwei Damenfahrräder
- ein einzelner Schlüssel
- zwei verschiedene Schlüsselbunde
- ein Kinderfahrradhelm
- ein Busausweis
- eine Geldkarte

Die Eigentümer werden gemäß §§ 980, 981 BGB aufgefordert, innerhalb von 6 Wochen nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ihre Rechte in der Gemeindeverwaltung Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife – Sekretariat – Telefon: 035773-7290, geltend zu machen.

Elisa Wache
Sachbearbeiterin
Hauptamt

Achtung!

Geänderte Redaktionsschlusstermine für das Amtsblatt

Aufgrund der Umstellung des Amtsblattes der Verwaltungsgemeinschaft Schleife, kommt es zu Änderungen der Redaktionsschlusstermine für die Zuarbeit von Einstellungen in das Amtsblatt.

Bezüglich der Ausgabetermine gibt es dahingehend keine Änderungen.

Die geänderten Termine für den Redaktionsschluss entnehmen Sie bitte der folgenden Übersicht.

Ausgabe	Redaktionsschluss
Oktober	Dienstag, den 10.10.2023
November	Montag, den 06.11.2023
Dezember	Montag, den 04.12.2023

Später eingereichte Zuarbeiten können nach dem Redaktionsschluss nicht mehr berücksichtigt werden.

Ronny Jurk
Sachbearbeiter
Hauptamt

Störungsrufnummer

von



Störungsrufnummer (kostenfrei)
Montag bis Sonntag: 0.00 - 24.00 Uhr:

0800 2 30 50 70

Oder Störungen online melden unter:
www.stromausfall.de

Weiterhin besteht die Möglichkeit anhand Ihrer Postleitzahl zu prüfen, ob eine Versorgungsunterbrechung geplant ist bzw. uns aktuell eine Störung bekannt ist.

www.mitnetz-strom.de/stromausfall

Die nächste **öffentliche Sitzung** der **Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Erholungsgebiet Halbendorfer See“** findet, **am Donnerstag, den 28.09.2023 um 18.00 Uhr**, im Gemeindeamt Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Protokollkontrolle vom 18.09.2023
3. Beratung und Beschluss über eine außerplanmäßige Ausgabe
4. Beratung und Beschluss über Ausgleichsmaßnahmen B-Plan „Mobilheime“
5. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Verbandsvorsitzender

Die nächste **öffentliche Sitzung** des **Gemeinschaftsausschusses der Verwaltungsgemeinschaft Schleife** findet,

am Dienstag, den 17.10.2023 um 18.00 Uhr, im Gemeindeamt Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Protokollkontrolle vom 20.03.2023
3. Beratung und Beschluss zum Entwurf des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Schleife
4. Beschluss über die Polizeiverordnung der Verwaltungsgemeinschaft Schleife
5. Aktuelle Situation in den Mitgliedsgemeinden
6. Allgemeine Informationen



Jörg Funda
Vorsitzender

EVTZ mbH „Geopark Muskauer Faltenbogen“
EUWT z o.o. „Geopark Łuk Mużakowa“



Die Herbstwanderung im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa

Die diesjährige Herbstwanderung im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa findet am 09. Oktober um 13.00 Uhr statt. Start- und Zielpunkt ist die mittelalterliche Kirchenruine in Reuthen. Gemeinsam erkunden wir eine idyllische Herbstlandschaft mit Giesern, Findlingen und Mooren.

Die Streckenlänge beträgt etwa 5 km und wir werden ca. 3 Stunden unterwegs sein. Bitte achtet auf ausreichend Getränke und für die Wanderung geeignetes Schuhwerk!

Eine kostenlose Teilnahme (auch für Begleitpersonen) ist nur mit Voranmeldung bis 26.10.2023 unter e.brauer@muskauer-faltenbogen.de oder +49 (0)35600 - 365602 /- 01 möglich! Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Die zauberhafte Herbstkinderwanderung im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa

Die diesjährige Herbstkinderwanderung im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa findet am 30. Oktober um 10.00 Uhr statt. Start- und Zielpunkt ist die Alte Neißerbrücke in Pusack.

Zusammen erkunden wir den Märchenwald und erleben die heimische Flora und Fauna mit all unseren Sinnen.

Die Streckenlänge beträgt etwa 5 km und wir werden ca. 3 Stunden unterwegs sein. Bitte achtet auf ausreichend Getränke und für die Wanderung geeignetes Schuhwerk!

Eine kostenlose Teilnahme (auch für Begleitpersonen) ist nur mit Voranmeldung bis 26.10.2023 unter e.brauer@muskauer-faltenbogen.de oder +49 (0)35600 - 365602 /- 01 möglich! Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

LEADER-Region Lausitzer Seenland

Lokale Aktionsgruppe (LAG)

Pressemitteilung



Lausitzer Seenland wieder LEADER-Region – 1. Projektaufruf ist gestartet

ACHTUNG – Neue Chance für Ihre Projekte!

Das Lausitzer Seenland wurde am 01.03.2023 erneut als LEADER-Gebiet ernannt. Der Vereinsvorsitzende Dietmar Wolf nahm gemeinsam mit dem Regionalmanagement die Ernennungsurkunde von Staatsminister Thomas Schmidt in Limbach-Oberfrohna entgegen. Auf Grundlage der genehmigten Strategie stehen der Region 6,77 Mio. Euro an Fördermitteln von 2023-2027 zur Verfügung.

Mit dem ersten Projektaufruf, der am 14.08.2023 startete, werden alle an einer Förderung interessierten Kommunen, Vereine, Verbände, Unternehmen und Privatpersonen aus der LEADER Region Lausitzer Seenland aufgefordert, geeignete und qualifizierte Projekte einzureichen. Die einzelnen Projekte müssen einen Beitrag zu den strategischen Zielen und Handlungsfeldern der LEADER Entwicklungsstrategie (LES) leisten.

Für den ersten Projektaufruf stehen 1.08 Mio. € für die Förderung bereit.

Stichtag zum Einreichen der Projekte ist der 06.11.2023.

Die Auswahl, welche Projekte mit den zur Verfügung stehenden Fördermitteln für eine Förderung vorgeschlagen werden, trifft die Lokale Aktionsgruppe (LAG). Entscheidungsgrundlagen dafür sind der vollständige Projektfragebogen, die Vorgaben im Aktionsplan der Entwicklungsstrategie und die Bewertungsmatrix zur Auswahl der Projekte. Diese Unterlagen und weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite der Region: www.ile-lausitzerseenland.de. Die Auswahl der Projekte findet am **04.12.2023** statt.

Sie haben Fragen? Das Regionalmanagement berät Sie gern:

Frau Sophia Kockot, Tel.: 0351-8408212

Frau Elisa Greif, Tel.: 0351-840 8217

Mail: RM-LausitzerSeenland@sweco-gmbh.de

Zur LEADER-Region Lausitzer Seenland gehören die Städte bzw. Gemeinden Bad Muskau, Boxberg, Elsterheide, Gablenz, Groß Düben, Hoyerswerda, Krauschwitz, Lauta, Lohsa, Kreba-Neudorf, Rietschen, Schleife, Spreetal, Trebendorf und Weißkeißel

In den Kernstädten von Hoyerswerda und Lauta ist die LEADER-Förderung nicht möglich!

Förderfähige Ortsteile Stadt Hoyerswerda: Bröthen/Michalken, Zeißig, Knappenrode, Schwarzkollm, Dörghausen, OL Groß Neida

Förderfähige Ortsteile Stadt Lauta: Johannisthal, Laubusch, Lauta-Dorf, Leippe, Torno





Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH (KVL)

Die **KVL** ist ein junges, kommunales Unternehmen, welches im Gebiet des Wasserzweckverbandes „Mittlere Neiße – Schöps“ seit dem 01.07.2023 für eine sichere Trinkwasserver- und Abwasserentsorgung sorgt.

Wir arbeiten derzeit mit Hochdruck daran, ihre Daten in unser Abrechnungssystem zu bringen. Dies wird leider noch einige Zeit in Anspruch nehmen, so dass wir davon ausgehen, dass Sie Ende September von

uns ein Begrüßungsschreiben erhalten. Darin sind auch nähere Informationen zu den Abrechnungsmodalitäten, zum Datenschutz und zum Abschlagsplan für die verbleibenden Monate des Jahres 2023 enthalten. Sie erreichen uns folgendermaßen:

Telefonisch zu unseren Geschäftszeiten

Mo 9 - 12 | 13 - 16 Uhr
Di 9 - 12 | 13 - 18 Uhr
Mi 9 - 12 Uhr
Do 9 - 12 | 13 - 16 Uhr
Fr 9 - 12 Uhr

Persönlich in unserer Geschäftsstelle Schulstraße 6, 02943 Weißwasser

Di 9 - 12 | 13 - 18 Uhr
Do 9 - 12 | 13 - 16 Uhr

oder per E-Mail: info@kv-lausitz.de.

unter den folgenden Rufnummern:

Kundenbüro 03576 | 55 99 8 - 0
Mobile Entsorgung 03576 | 55 99 8 - 55

Bei Störungen erreichen Sie uns rund um die Uhr unter folgenden Rufnummern:

Trinkwasser 03576 | 55 99 8 - 88
Abwasser 03576 | 55 99 8 - 99



Ihr kommunaler Partner für Wasser und Abwasser



**WIR SUCHEN
VERSTÄRKUNG FÜR
UNSER TEAM!**

**Assistenz der
Geschäftsführung (m/w/d)**
Vollzeit | ab sofort

Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH | Schulstraße 6 | 02943 Weißwasser

WAS Sie bei uns tun

- Unterstützung der Geschäftsführung in allen administrativen und organisatorischen Aufgaben
- Terminkoordinierung der Geschäftsführung, Fristenüberwachung und Wiedervorlage
- selbstständige und zuverlässige Büroorganisation, Postein- und Ausgang
- Unterstützung der Lohnabrechnung und Ansprechpartner für Mitarbeiter bei Personalfragen sowie Erstellung von Weiterbildungsplänen
- Erstellung von Sitzungsprotokollen, Präsentationen, Auswertungen und Konzepten
- Unterstützung bei der Öffentlichkeitsarbeit und Pflege der Homepage

IHR PROFIL

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und eine fundierte Berufserfahrung in vergleichbarer Tätigkeit
- ausgeprägte Sicherheit im Umgang im MS-Office-Produkten
- Organisationstalent und eine sehr gute Auffassungsgabe
- Hohes Maß an Zuverlässigkeit und Bereitschaft Verantwortung zu übernehmen
- Kommunikationsstärke und eine hohe Einsatzbereitschaft machen Ihr Profil

Wir BIETEN Ihnen

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag in Vollzeit (39 Stundenwoche)
- ein interessantes, verantwortungsvolles und abwechslungsreiches Aufgabengebiet in unserem regionalen Unternehmen
- flexible Arbeitszeiten an einem sicheren Arbeitsplatz
- Entgelt nach dem Tarifvertrag Versorgungsbetriebe (TV-V) mit regelmäßigen Tarifierhöhungen
- persönliche sowie fachliche Weiterentwicklung
- ein angenehmes Betriebsklima in einem Unternehmen mit einer intakten Kultur

Sie lieben es, Dinge voranzutreiben? Dann wird sich unser engagiertes Team über Ihre tatkräftige Unterstützung, ihre kreativen Ideen und Ihre Begeisterung an der Zusammenarbeit freuen!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie diese an: karriere@kv-lausitz.de

Ihr kommunaler Partner für Wasser und Abwasser

JOBANGEBOT



**Presstext zu den Aktionswochen
seelische Gesundheit im Landkreis
Görlitz 2023:
Gemeinsam stark in Krisenzeiten**

Im Oktober 2023 lädt der Landkreis Görlitz bereits zum siebten Mal zu den "Aktionswochen der seelischen Gesundheit" unter dem Motto "Gemeinsam stark in Krisenzeiten" ein. Diese Initiative, die sich mit dem Thema der psychosozialen Gesundheit beschäftigt, ist Teil einer deutschlandweiten Bewegung, die darauf abzielt, das Bewusstsein für psychische Gesundheit zu stärken, Vorurteile abzubauen und über umfassende Hilfsangebote aufzuklären. Wie jedes Jahr knüpft die Aktionswoche an den Welttag der Seelischen Gesundheit an, um die Dringlichkeit und Wichtigkeit dieses Themas hervorzuheben.

Die "Woche der seelischen Gesundheit" wird von zahlreichen Organisationen, Firmen, Vereinen, Einzelpersonen, Ärzten und Verbänden im Rahmen des Aktionsbündnisses „Bündnis gegen Depression im Landkreis Görlitz“ unterstützt. Das Ziel dieser Initiative ist es, Menschen dazu zu ermutigen, offen über ihre psychische Gesundheit zu sprechen, Unterstützung zu suchen und sich gegenseitig in schwierigen Zeiten zu unterstützen. Angesichts der aktuellen globalen Herausforderungen ist es normal, dass Ängste und Unsicherheiten aufkommen. Doch der Kerngedanke dieser Aktionswoche liegt darin, gemeinsam die Resilienz zu stärken, um besser auf Krisen vorbereitet zu sein und Krisen besser bewältigen zu können. Die Woche bietet eine Plattform, um vielfältige Strategien zur Förderung der psychischen Gesundheit kennenzulernen und den Austausch darüber zu fördern.

Unter dem Dach der Aktionswoche finden rund um den Landkreis Görlitz ca. 50 Veranstaltungen statt, die ein breites Themenspektrum abdecken. Von Vorträgen über Stressbewältigung, Workshops zur Förderung der emotionalen Intelligenz bis hin zu kreativen Aktivitäten, die Entspannung und Freude fördern - die Veranstaltungen bieten für jeden etwas. Die Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich aktiv an der "Woche der seelischen Gesundheit" zu beteiligen und die Chance zu nutzen, sich über die vielfältigen Angebote und Unterstützungsmöglichkeiten zu informieren.

Ein besonderes Highlight der Aktionswoche ist der 2. Glückskongress in Weißwasser/O.L.. Unter dem Motto "Mit Humor und Leichtigkeit – Herausforderungen meistern lernen" erwartet die Teilnehmenden ein hochkarätiges Programm. Prof. Dr. Busch, (mehrfach ausgezeichnet als Redner) ein glücklicher Mann mit langjähriger Erfahrung als Arzt, Wissenschaftler, Autor und Vortragsredner, wird seine Erkenntnisse und Leiden-

schaft für die Welt von Geist und Gehirn teilen. Er sagt: "Ich war immer der Überzeugung: Der beste Arzt ist der, den Sie gar nicht brauchen. Aus diesem Grund ist Prävention so wichtig. Gerade bei mentalen und emotionalen Belastungen im Alltag können uns viele Maßnahmen schützen und stärken - und damit psychischen Erkrankungen wirksam vorbeugen. Ich freue mich riesig mich mit Ihnen allen am 14.10. darüber auszutauschen. Wir werden gemeinsam lachen und staunen über das Gehirn. Und Sie werden sehen: Gehirngesundheit ist Kopfsache!"

Außerdem werden Stephan Förster von der Landesinitiative Demenz sowie Guido Michels als Krisencoach und Mediator inspirierende Beiträge leisten.

Am Vormittag des 14. Oktober 2023 haben die Teilnehmenden die Gelegenheit, auf leichte, humorvolle, intensive und nachhaltige Weise zu erfahren, wie sie mit verschiedenen Herausforderungen umgehen können. Der 2. Glückskongress verspricht wertvolle Impulse und Erkenntnisse für alle, die ihre seelische Gesundheit und Widerstandsfähigkeit stärken möchten. Dabei gilt das Motto von Carl Hilty: "Das Glück des Lebens besteht nicht darin, wenig oder keine Schwierigkeiten zu haben, sondern sie alle siegreich und glorreich zu überwinden."

Der Glückskongress richtet sich insbesondere an Menschen im mittleren Alter sowie Unternehmer, Führungskräfte, Ärzte und Akteure im Gesundheitswesen, die Interesse an der Förderung der seelischen Gesundheit haben. Die Veranstaltung bietet eine Gelegenheit, das Thema psychische Gesundheit aus verschiedenen Blickwinkeln zu betrachten, von Fachleuten zu lernen und den persönlichen Austausch zu suchen.

Nehmen Sie teil und entdecken Sie gemeinsam mit uns Wege zu einem seelisch gestärkten Leben. Die "Woche der seelischen Gesundheit" im Landkreis Görlitz ist nicht nur eine Gelegenheit zur Information, sondern auch ein Ausdruck der Solidarität und Unterstützung für alle, die mit psychischen Herausforderungen konfrontiert sind. Lassen Sie uns gemeinsam ein Zeichen setzen, dass seelische Gesundheit eine wichtige Säule unseres Wohlbefindens ist und es lohnenswert ist, sich dafür einzusetzen.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Webseite www.gesundheit-vor-ort.org.

EINE INITIATIVE VON





**zeigt Ihnen Eindrücke aus dem Sommer.
Was haben wir Schönes gemacht?**



EINLADUNG



lädt herzlich ein zum

TAG DER OFFENEN TÜR

am Samstag, 21.10.2023

von 9.00 bis 12.00 Uhr!

An diesem Tag sind alle Räume und der Außenbereich für Sie geöffnet.

Das Team der Kita Lutki freut sich auf Ihren Besuch.

Kita „Storchennest“



Im Juni fand die diesjährige Abschlusfeier der Vorschulkinder in der Station „Junger Naturforscher und Techniker“ in Weißwasser statt. Nach dem Mittagessen wurde von der Kita gestartet und ein kleiner Eis-Nachtisch im Eiscafe eingenommen. Danach bezogen wir die Bungalows in der Station, machten uns mit dem Gelände bekannt, schmückten den Zuckertütenbaum und den Festplatz. Nun konnten die Zuckertüten wachsen. Nach einem kleinen Vesper mit einem wunderschönen Schulanfängerkuchen kamen schon die ersten Eltern und Erzieher. Gegen 16 Uhr starteten wir mit einem Programm der Vorschulkinder für die Eltern und der Übergabe der Portfolios. Sehr zum Schreck der Kinder plünderte der Zuckertütenmopsbär in dieser Zeit unsern Zuckertütenbaum. Wer konnte helfen? Natürlich, die Polizei mußte her. Ein Anruf von den Kindern und schnell war die Polizei mit dem Poldi-Polizeibär vor Ort. Nun begann die gemeinsame Suche. Der Mopsbär lag mitten im Wald und schlief. Um ihn herum die Zuckertüten der Kinder. Jeder konnte nun doch eine große Zuckertüte im Arm halten und der Tag war gerettet. Nach dem Abendbrot schauten die Kinder noch Kinderkino im Freien, bevor es zur Nachtruhe ging. Nach einem gemeinsamen Frühstück und Spiel an nächsten Tag ging es gegen Mittag wieder in die Kita. Ein großes Dankeschön an alle Eltern und Erzieher, an die „Station junger Techniker“ und an die Bundespolizei, welche bei der Vorbereitung dieser ereignisreichen Tage mitgeholfen haben.

Ende Juni durften sich die Vorschulkinder noch über eine Fahrt in den Tierpark nach Görlitz freuen.





Familienfest in der Kita „Milenka“



Unser diesjähriges Familienfest begann mit einem Höhepunkt aus dem Gesundheitsförderprogramm der AOK Plus, welches nun bei uns startet: dem Einzug von Jolinchen, dem Maskottchen dieser Aktion, einem Drachenkind, das uns in den nächsten 3 Jahren begleiten wird. Dieses Projekt ist in Modulen aufgebaut: Ernährung, Bewegung, Elternpartizipation, Erzieher*innen-Gesundheit und seelisches Wohlbefinden.

Unsere Kinder staunten nicht schlecht, als das Jolinchen uns an diesem Tag wirklich besuchen kam. Sie waren von ihm ganz begeistert und wollten es am liebsten nicht mehr gehen lassen.

Danach startete bei strahlendem Sonnenschein unsere Radtour Richtung Mulkwitz zur Feuerwehr. Unterwegs stoppten wir für eine sportliche Herausforderung und kleine Spieleinlagen. Ein Riesengaudi war das Tauziehen zwischen Kindern und Četas, welches selbstverständlich die Kids mit Unterstützung einiger Papas gewannen. Der Spaß dabei stand an vorderster Stelle. Gut gelaunt ging die Tour dann weiter Richtung Ziel. In Mulkwitz angekommen, kam der gemütliche Teil. Die Kinder hatten ihre Freude mit der Kinder-Feuerwehr und auf dem Spielplatz. Durch die tolle Organisation vom Elternrat erlebten wir zusammen einen gemütlichen Nachmittag.

Deshalb sagen wir alle ein Riesendankeschön:

- an die AOK Plus
 - an alle Mitorganisatoren und fleißigen Hände
 - unserem Elternrat
 - der Freiwilligen Feuerwehr Mulkwitz für die Bereitstellung des Fest- und Grillplatzes
 - für die leckeren selbstgemachten Köstlichkeiten zum Grillbuffett
 - dem Super-Maskottchen „Jolinchen“
- ... und ein Extra-Dankeschön geht an die Grillmeisterin für ihre starke Leistung am Grill !

Džakujemy so!

Swójbny swjedzeń w pěstowarni „Milenka“

Naš lětuši swójbny swjedzeń započá so z wjerškom strowotneho programa AOK Plus, kotryž nětko pola nas startuje: Přichad Jolinky, małego zmija. Jolinka je maskotka akcije, a wona budže nas přichodne tři lěta přewodžeć. Džěći njejsu so móhli dodžiwać, jako wopytaše nas Jolinka na tutym dnju woprawdže. Běchu cyle zahorjeni a nochcychu ju scyła zaso woteńć dać!

Po tym wotjědzachmy při krasnym slóńčnym wjedrje z kolesami do Mułkec k tamnišej wohnjowej woborje. Po puću zaplečachmy přestawki ze sportownymi wužadanjemi a hrami. Wulke hejsowanje běše ćahanje powjaza. Na jednym boku ćety, na tamnym džěći. So wě, zo dobudžachu džěći – z pomocu někotrych papow. W Mułkecach móžachu sej džěći potom z džěćacej wohnjowej woboru hrać a na hrajkanišću pobyć. Džakowano staršiskej radže móžachmy zhromadnje krasne popołndjo dožiwić.

Džakujemy so tohodla jara wutrobnje:

AOK plus, wšěm sobuorganizatoram za jich pilne ruki, našej staršiskej radže, wohnjowej woborje Mułkecy, wšěm, kiž su dobroty za praženje přihotowali a maskotce „Jolinka“! A wosebity džak stuša grilowej mišterce!



Fotos:
Kita
„Milenka“
Rohne



*Aktuelles aus der Grundschule Schleife /
aktualne informacije ze zakladneje šule Slepo*



Ein neues Schuljahr beginnt / nowe šulske lěto so započnje

Nach einem würdevollen Abschied unserer Viertklässler am 07. Juli und erholsamen Sommerferien sind alle Schüler und Lehrer in das neue Schuljahr gestartet.

Unsere neuen Lernanfänger gingen am Tag ihrer Einschulung zum ersten Mal durch unsere Grundschultüren. Alle waren ganz doll aufgeregt, denn es ging zum ersten Mal als Schulanfänger zur Schule.

Auch in diesem Jahr fand die Schulaufnahmefeier in der Mensa unserer Schule statt. Nach einem tollen Programm des Kinder- und Jugendensembles und den Tänzerinnen von Frau Kadow lernten die neuen Erstklässler gemeinsam mit ihren Klassenlehrerinnen, Frau Schuster und Frau Bartoschek, erstmalig ihren Klassenraum kennen und anschließend überreichten die Eltern auf dem Schulhof ihren Kindern die Zuckertüte. Danach ließ wieder jeder Schulanfänger einen bunten Luftballon zum Himmel steigen. Wünschen wir uns mit dieser Aktion, dass wir ein sehr schönes Schuljahr erleben können, mit viel Freude, Gesundheit und vielen tollen Höhepunkten.

An dieser Stelle gilt ein ganz besonders großes Dankschön Frau Stelzer, der stellvertretenden Schulleiterin sowie dem gesamten Lehrer- und Verwaltungsteam! Sie haben in meiner kurzfristigen Abwesenheit eine überaus gelungene Einschulung durchgeführt und so die Schulaufnahme zu einem sehr würdevollen Höhepunkt werden lassen!

185 Schüler zählt unsere zweisprachige Grundschule in diesem Schuljahr.

Frau Emily Schuster, unsere ehemalige Referendarin aus dem vergangenen Schuljahr, zählt nun zu unserem Lehrerteam und ist Klassenleiterin der Klasse 1a. Frau Annette Nötzel ist auch eine neue Kollegin. Sie kommt aus Pirna und möchte bald in Trebendorf zu Hause sein. Sie plant derzeit einen Hausbau.

Wünschen wir beiden Kolleginnen alles Gute und viel Freude an unserer Schule.

Bereits am 7. September fand der Sächsische Schulsporttag für alle Grundschüler statt. Bei strahlendem Sonnenschein ging es auf den Sportplatz, um sich in gemischten Mannschaften gemeinsam zu bewegen und Spaß an Sport und Spiel zu haben. Frau Scholz hatte alles vorbereitet und mit Ideenvielfalt und Kreativität dafür gesorgt, dass alle viel Freude am gemeinsamen Sporttreiben hatten. (Sie berichtet darüber).

Danke Frau Scholz für diesen tollen Höhepunkt!

Patrick Stützer berichtet über den Besuch des FAB-Mobils, welches bei uns bereits im Juni zu Workshops für Schüler beider Schularten Station machte.

Möge es für alle Schüler, Lehrerinnen und Lehrern sowie alle Eltern ein gutes Schuljahr mit viel Freude und Spaß beim Lernen werden und möge Gesundheit stets zu unserem Wegbegleiter zählen.

...und wieder ist es Zeit, etwas Neues zu beginnen und auf den Neuanfang zu vertrauen...

(Verfasser unbekannt)

Herzliche Grüße / wutrobne postrowy

Petra Rübesam
Schulleiterin / šulska nawodnica



Einschulungsfoto der Klasse 1a



Einschulungsfoto der Klasse 1b

Unser Sächsisches Schulsportfest war ein schönes Erlebnis

Bei wunderschönem Wetter hatten wir ein ganz tolles Sächsisches Schulsportfest auf dem Sportplatz unserer Schule.

Mit vielseitigen Stationen konnten sich die Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit den Lehrerinnen und Eltern in unterschiedlichen Bewegungsabläufen ausprobieren.

12 Mannschaften, die durch das Ziehen von Losen lustige Tiernamen erhielten, absolvierten Kreisspiele mit Klammern und Bällen.

Bei kniffligen Koordinationsübungen, wie dem "wandernde Kopfsäckchen" und bei "Bewegungen auf der liegenden Acht", zeigten sich die Mannschaften als tolle Teams.

Beim Laufbingo kämpften die Gruppen schnell und pfiffig miteinander.

Als Überraschung an diesem warmen und wunderschönen Tag gab es zum Abschluss ein erfrischendes Eis.

Bettina Scholz
Sportlehrerin



Im Juni 2023 war das FAB-Mobil (<https://fabmobil.org/>) zu Gast am DSSK. Als Gemeinschaftsprojekt zwischen Grund- und Oberschule wurden dabei verschiedene Workshops durchgeführt. An unserer Grundschule wurde das Projekt in die Medienwoche eingebettet. Im ersten Workshop der Grundschule kreierten die Kinder an Laptops/ Tablets virtuelle Welten, in denen sie dann auch über 3D-Brillen agieren konnten. Im zweiten Workshop wurde *Mensch ärgere dich* nicht mithilfe eines 3D-Druckers neu erstellt. Als besonderer Gast besuchte Frau K. Struck, Sorbenbeauftragte des Landkreises Görlitz, unsere Grundschule, sie verschaffte sich einen Überblick über unsere digitale Ausstattung sowie die Umsetzung der Zweisprachigkeit. Gleichzeitig nutzte sie die Chance sich die Workshops anzusehen und kurz mit den Kindern zu plauschen.

Für die Kinder der dritten und vierten Klasse war es eine tolle Erfahrung und ein besonderes Erlebnis, das mit viel Begeisterung aufgenommen wurde. Einen lieben Dank an das gesamte FAB-Team!





Aktuelles aus unserem Hort bludnički Slep

Aktualki z našeho horta bludnički Slep

Wir sagen von Herzen DŽAKUJU SO, wir hatten tolle Sommerferien!!

- Dem SV Lok Schleife mit den Abteilungen Fußball, Handball und Kegeln
- Dem Vereinslokal Rietschel
- Dem SKC Schleife
- Knjeni Kaulfürstowa jako rěčna motiwatorka
- Der freiwilligen Feuerwehr Schleife
- Cathleen Reinert mit dem Team der Reinert Ranch
- Der Rettungswache Schleife mit Herrn Brosius und seinem Team
- Frau Stille als Bürgerpolizistin
- Dem ADAC fürs geschickte Fahrradturnier
- Der evangelischen Kirchengemeinde Schleife
- Unseren tollen Kindern
- Unseren Eltern



Herzliche Einladung zum
diesjährigen Apfelmarkt
am 08.10.2023.

Wir freuen uns auf euren Besuch
und erwarten euch
von 10-17Uhr mit
herzhaften und
süßen Waffeln.

Am 08. September zog das AOK Jolinchen sichtbar für unsere Hortkinder bei



uns ein. Herr Kamenz begrüßte uns mit seinen Musikschülern und den Akkordeons. Im Anschluß hüpfte schon Jolinchen zwischen den ganzen Kindern herum. Die Hortkinder konnten bei bestem Wetter zu Musik tanzen, auf der Hüpfburg springen, den Sinnespfad mit seinem Klanggong erfüllen, gesunder Vesper mit Gemüse- und Obstplatten und Infused Water schnapseln sowie Glitzertattoos kleben.

Vielen Dank an die Unterstützung durch unsere Eltern! Es waren schöne ausgelassene Stunden.



Nebenbei haben wir unsere Hanna als Bufdi verabschiedet. Wir wünschen ihr alles Liebe und viel Erfolg auf ihrem weiteren Lebensweg.

Přejemy wam wšitkim krasny nazymski popad. Wostańće wobarnowani.

WYŠA ŠULA SLEPO / OBERSCHULE SCHLEIFE



Česko-serbsko-němski šulerski projekt

Wot 04.09.23 do 08.09.23 bě so na Slepjanskej wyšej šuli a w Džěćacym a młodžinskim přebywanišću w Běłej Wodze (KIEZ) trojorěčny projekt ze šulerjemi z Českeje a serbsčinuwuknjacymi šulerjemi džewjateho lětnika ze Slepoho přewjedł. Hosćo z Českeje wuknu na swojich šulach němčinu a wobdžěla so zwonkašulsce na mjezynarodnym młodžinskim programje DOFE. Wutoru su wšitcy w Němsko-serbskim šulskim kompleksu němsko-česko-serbski-słownik zestajeli a zhromadnje stany twarili. Natwar a wottwar je jedyn z nadawkow, kiž mějachu Čěša we wobłuku programa spjelnić. Srjedu přewjedžechu ekskursiju z Trjebina do Běleje Wody, štwórtk w Běłej Wodze zhromadnje sportowachu. Wutrobny džak za pomoc a organizaciju knjeni Lyskowej, knjeni Gerischka a knjeni Strukec!

Wutrobny džak 9b!

Tschechisch-sorbisch-deutsches Schülerprojekt

Von 04.09.23 bis 08.09.23 wurde an der Schleifer Oberschule und in der Kinder- und Jugendunterkunft in Weißwasser (KIEZ) ein dreisprachiges Projekt mit Schülern aus Tschechien und der Oberschule Schleife (Klasse 9b) durchgeführt. Gäste aus Tschechien lernen an ihren Schulen Deutsch und beteiligen sich außerschulisch am internationalen Jugendprogramm DOFE. Am Dienstag haben alle im Deutsch-sorbischen Schulkomplex ein deutsch-tschechisch-sorbisches Wörterbuch zusammengestellt und gemeinsam Zelte gebaut. Aufbau und Abbau ist eine der Aufgaben, welche die Tschechen im Rahmen des Programms zu erfüllen hatten. Am Mittwoch wurde eine Exkursion aus Trebendorf nach Weißwasser durchgeführt, am Donnerstag wurde in Weißwasser gemeinsam Sport gemacht. Ein herzliches Dankeschön für die Organisation und die Hilfe gehören an dieser Stelle Frau Lysk, Frau Gerischka und Frau Struck!

Herzlichen Dank 9b!

WYŠA ŠULA SLEPO / OBERSCHULE SCHLEIFE

Nowa šulerska rěčnica za šulske lěto 23/24 je Leni Rublackec z rjadownje 9b. Ju zastupuje Maja Krautzec. Tež Maja je šulerka rjadownje 9b. Woběmaj přejemy w nowym zastojnstwje wjele zboža! (wobraz scěhuje)

Terminy / termine

18.09. – 29.09.23	Werkstatttage 7a im KIEZ WSW
25.09.23	„Und morgen die ... “ / Theater 9a, 9b, 10a, 10b
26.09.23	„Sportej zdar!“ za serbske šule w Slepom
27.09.23	AOK „Generation like“ 6a und 6b
28.09.23	AOK Sozialversicherung / Vorsorge / 10a und 10b
02.10. – 13.10.23	nazymske prózdniny / Herbstferien
16.10. – 27.10.23	Praktikum Klassenstufe 9
16.10. – 27.10.23	Werkstatttage 7b im KIEZ WSW
19./20.10.23	Suchtbus des LK Görlitz am DSSK
30./31.10.23	unterrichtsfrei
03.11.23	AOK „Was ist Liebe?“ / 7a und 7b
21.11.23	POLIZEI „Cybermobbing“ / 6a und 6b
22.11.23	unterrichtsfrei
23.11.23	Fachlehrersprechtage 16.00 – 19.00 Uhr
01.12.23	unterrichtsfrei

Vereinsarbeit/ Allgemeines

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Weißwasser e. V.



Der nächste Blutspendetermin
findet am Mittwoch, den **20.09.2023**
in der Zeit von **15:00 - 19:00 Uhr**
im Deutsch-Sorbischen Schulkomplex
in Schleife statt.

DRK Blutspendedienst Sachsen

Änderungen vorbehalten! Weitere Informationen und Termine
erhalten Sie kostenlos über die Service-Nr. 0800 / 11 949 11.
www.drk-weisswasser.de

Einladung des SV Lok Schleife zur **Fahrradtour**

am 8. Oktober 2023, ab 10 Uhr



geplante Tour:

Rund um das Kirchspiel Schleife
Start am Sportplatz des SV Lok Schleife

Achtung!
Wir starten dieses Jahr zu keiner Wanderung!

Der Sozialverband VdK Sachsen e. V. Ortsverband Weißwasser informiert

Jeden **2. Mittwoch (NEU)** im Monat führt der
Sozialverband VdK OV Weißwasser
seine Sozialberatungssprechstunden
am Boulevard (mittlere Ebene) durch.

Mitglieder und Interessenten haben die Möglichkeit, sich z.B.
zu Renten-, und Behindertenrecht, Gesetzliche Kranken-,
Pflege-, und Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung und
Grundsicherung beraten zu lassen.

Sozialberatung im Monat Oktober

11.10.2023

Terminvergabe unter 03576 / 2529986
oder persönlich zu den Ehrenamtssprechzeiten
(1. und 3. Donnerstag von 10 – 13 Uhr)
(2. und 4. Donnerstag von 14 – 17 Uhr)

außerhalb dieser Zeit
035772/40957 (Frau Reckusch)

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu können.



Vielen Dank

**für die Unterstützung
beim 2. Rohner Stoppelcross**

an

**die Gemeinde Schleife, LEAG,
PROHAV sowie die regionalen
Firmen und Vereine!**

DIE GROßDÜBENER VEREINE BEDANKEN SICH BEI:



**Gemeindeamt und Bürgermeister
Allianz Generalvertretung Torsten Bartholomäus
AP Concept
Bäuerliche Gesellschaft Groß Düben mbH
Bezirksschornsteinfegermeister Sven Lampe
Blumenladen Krautz
Boels Rental Spremberg
CC Mietpark Halbendorf
DEVK Weißwasser Mario Hangrath
EGSH Sebastian Hanusch
Elektro Zaroban
Fahrschule Lysk
Festzelt Lindner
Friseurstudio Manja
FTF - Fahrzeugtechnik Förster
Garten Eden Dirk Noack
GABOH Ingenieurbüro für Arbeitssicherheit
Garten- und Landschaftsbau Enrico Bork
Holz & Bedachungs GmbH Rösch
Ingenieurbüro Kerstin Schuster
Instalations- & Heizungsbau Stefan Grosa
IT WOOD BE NICE
KFZ Werkstatt & Reifenservice R. Duy
KFZ Werkstatt Henry Noack
KITA Spatzennest Groß Düben
Lohr GmbH Heizung, Sanitär & Flüssiggas Schleife
Malerfachbetrieb Paulik
Saf Artifex Kruner
Siggi's Getränkescheune
Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien
Sven Lehmann Holz & Bautenschutz
Tischlerei Dembny
VSP Event
Werbung Heine**

LAMPION UMZUG

30. SEPTEMBER 2023

TREFF: 18.30 UHR DORFPLATZ

START: 19.00 UHR

ZUM DORFZENTRUM





**Willkommen bei uns
Witajćo do nas**

**24. Njepila-Hoffest / 24. Njepilic dwórowy swědžen
24. September 2023**

11.00 – 17.00 Uhr Bauernmarkt / burski mark

- Hausgeschlachtetes / domjacna wuršta a měso
- selbstgebackener Bauernkuchen und Njepila-Brot / wót nas pjecony tykańc a chlěb
- Imkerprodukte / produkty našych pcołow

Mittagstisch mit sorbischen Besonderheiten / hobjed ze serbskeje kuchynje

**11.00 Uhr Platzkonzert/Frühshoppen mit der
Schalmeienkapelle Rohne**

**14.00 Uhr Zweisprachige Andacht/dwójorěcna namša
mit Pfarrerin Jadwiga Mahling**

**Musikalische Begleitung, Spremberger Bläsergilde
Grodске gerce nam graje**

15.00 Uhr Sorbisches Kinder- und Jugendensemble Schleife

15.45 Uhr Programm, WITAJ Kindergarten Rohne

16.30 Uhr Programm Lasowanie aus Piensk

**ab 14.00 Uhr Spiel- und Bastelspaß für unsere Kinder /
šycke džěci su witane**

ab 17.00 Uhr Kartoffelfeuer für die Kinder

Oktoberfeuer

Liebe Trebendorfer, am 2. Oktober laden wir euch ein zum gemütlichen Beisammensein an der Freilichtbühne auf dem Hexenfeuerplatz.

Egal ob Groß oder Klein, für alle ist etwas dabei.

- 15 Uhr: Bringt eure Drachen mit und lasst sie gemeinsam steigen.
- Nachmittag: Buntes Kinderprogramm und Hüpfburg
- 19 Uhr: Lampion- und Fackelumzug, anschließend Oktoberfeuer
- Gemütliches Beisammensein mit netten Gesprächen

Ausrichter sind die Trebendorfer Vereine und die Feuerwehr.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt, fröhliche Gesichter müsst ihr mitbringen.



Oktoberfeuer
mit Lampionumzug in Mulkwitz



Dazu laden wir alle recht herzlich am
02.10.2023 ab *18.00 Uhr* an die

Feuerwehr Mulkwitz ein,
um mit uns Mulkwitzern den Oktober einzuläuten
und den Abend in gemütlicher Runde zu genießen.

Der *Lampionumzug* startet *18.15 Uhr*
und wird musikalisch begleitet.

Jedes Kind ist dazu eingeladen seinen schönsten
Lampion mitzubringen, die Fackeln für die „Großen“
werden, wie jedes Jahr, von dem Dorfclub gestellt.

Für *Speisen* und *Getränke*
ist wie immer bestens gesorgt!

Veranstaltung findet im beheizten Festzelt
statt!

*Auf Ihren Besuch freuen sich der
Dorfclub und die ffw Mulkwitz.*



Einladung zum Kirmestanz



Schon mischt sich Rot in der Blätter Grün,
Reseden und Asten im Verblühn,
Die Trauben geschnitten, der Hafer gemäht,
Der Herbst ist da, das Jahr wird spät.

Und doch (ob Herbst auch) die Sonne glüht -
Weg drum mit der Schwermut aus deinem Gemüt!
Banne die Sorge, genieße, was frommt,
Eh Stille, Schnee und Winter kommt.

Spätherbst von Theodor Fontane

Alt & Jung sind am
21.10.2023
Ab 20 Uhr
in die
Mehrzweckhalle Rohne
zum Tanz eingeladen.



Abendkasse 8 €

Wir freuen uns auf Euch!
Dorfclub Rohne e. V.

SV LOK Schleife Handball



Spielplan September/Oktober

Datum	Zeit	Altersklasse	Gastmannschaft
23.09.2023	09:45	F – Jugend mix	Stahl Rietschen
	10:15	D – Jugend männlich	TBSV Neugersdorf
	12:00	C – Jugend weiblich	TBSV Neugersdorf
	14:00	A – Jugend männlich	TBSV Neugersdorf
	16:00	A – Jugend weiblich	VfB Bischofswerda
	18:00	Männer	NSV Gelb-Weiß Görlitz
28.10.2023	10:15	D – Jugend männlich	SV Lok Königsbrück
	12:00	C – Jugend weiblich	HC Rödertal II
	14:00	A – Jugend männlich	BSV Görlitz
	16:00	A – Jugend weiblich	MSV Dresden
	18:00	Männer	HVO Cunewalde II



Spielplanänderungen möglich: aktuelle Infos auf hvs-handball.de

Wir suchen dich!

Du bist handballbegeistert oder möchtest unseren Verein unterstützen? Dann melde dich bei uns, ob als Spieler*in, Übungsleiter*in, als Unterstützung in der Vereinsarbeit oder Sponsor*in! Gemeinsam können wir wachsen: mit Herz, Treue und Leidenschaft für den SV Lok Schleife.

Melde dich per Mail unter schleifer-handball@web.de oder informiere dich auf der Homepage unter sv-lok-schleife.de über Ansprechpartner, Trainingszeiten, Spiele und vieles mehr.



Heimspiele der Saison 2023/24

SV Lok Schleife - Fußball

alle Altersklassen



Spieltag	Uhrzeit	Spielort	Mannschaft	Wettbewerb	Gegner
23. Sept. 23	10:00	Rasenplatz	D - Junioren	Kreisliga	SpG SV Ludwigsdorf
24. Sept. 23	10:30	Rasenplatz	C - Junioren	Kreisliga	GFC Rauschwalde
30. Sept. 23	13:00 15:00	Rasenplatz Rasenplatz	2. Männer 1. Männer	Kreisklasse Kreisoberliga	SpG SV Skerbersdorf LSV Friedersdorf
08. Okt. 23	11:00	Rasenplatz	Frauen	Kreisliga	SpG Spremberg/Forst
14. Okt. 23	15:00	Rasenplatz	1. Männer	Kreisoberliga	VfB Zittau
21. Okt. 23	10:00 13:00	Rasenplatz Rasenplatz	D - Junioren 2. Männer	Kreisliga Kreisklasse	SV Kodersdorf TSV Kunnersdorf
22. Okt. 23	09:30 10:30 11:30	Rasenplatz Rasenplatz Rasenplatz	E - Junioren E - Junioren D - Junioren	Kreisliga Kreisliga Kreisliga	VfB Weißwasser 2. SV Gebelzig SV Blau-Weiß Kromlau
28. Okt. 23	15:00	Rasenplatz	1. Männer	Kreisoberliga	TSG Lawalde
29. Okt. 23	10:30	Rasenplatz	C - Junioren	Kreisliga	SV Ludwigsdorf
31. Okt. 23	11:00	Rasenplatz	D - Junioren	Kreisliga	Rothenburger SV

Kunstrasen - Schulsportplatz (neuer Schulkomplex)
Rasenplatz - Sportplatz am Jahning

www.svlokschleife.de

... hier findet man alle Informationen rund um den Fußball in Schleife

Alle Mannschaften freuen sich über zahlreiche Zuschauer!!!

Seniorencommunity Schleife

Der Sommer meinte es in diesem Jahr wohl sehr gut, Blumen und Unkraut sprossen aus dem Nichts. Gemeinsam mit den Powerfrauen und Mitgliedern des Stickzirkels starteten wir **am 16.8.23 einen „Subotnik“** und brachten das **Gelände um den Alten Bauhof** wieder auf Vordermann.



Bereits zum 6. Mal kamen Jung und Alt zum **Familienfest in der Dorfmitte von Schleife** zusammen, um sich gemeinsam von verschiedenen Vereinen und Händlern verwöhnen zulassen, umrahmt durch musikalische Klänge und Einlagen. Wir als **Senioren backen** zu diesem Anlass schon traditionell herrlich **duftenden Kuchen, die Powerfrauen** unterstützen uns dabei mit einem „**Tässchen Heeßen**“. Dafür recht herzlichen Dank an alle Helfer und Kuchenbäcker.



Beschwingt ging es **am 15.9.23 beim Oktoberfest** zu. Der Heimatverein mit seiner „**Band ohne Namen**“ **unterhielt die Senioren an diesem Nachmittag wieder mit herrlichen Coverversionen einzelner bekannter Schlagersänger, einfach Klasse!**

Am 27. September 2023 treffen wir uns **um 15.00 Uhr im Vereinslokal von Lok Schleife**.

Bei gemütlichem Kaffee und Kuchen erfahren wir einiges über **Schleifes Gegenwart und Zukunft**. Solltet ihr Fragen, Verbesserungsvorschläge oder Beweggründe zu diesem Thema haben, könnt ihr sie gerne an dieser Stelle los werden.

Für den **11.10.23 ist ein Spiele- oder Bastelnachmittag** vorgesehen. Dazu treffen wir uns um **15.00 Uhr im Vereinslokal**.

Mit dem Bus geht es **am 25.10.2023 um 8.00 Uhr** diesmal Richtung **Schloss Wackerbart**. Im Preis **von 73,-€** sind enthalten: Busbeförderung, Gelegenheit zum Einkaufen, Weintrinken, Spaziergang in der Anlage, Mittagessen, Bahnfahrt mit der Lößnitzgrundbahn von Radebeul nach Moritzburg und wer möchte ,ein Spaziergang zum Schloss Moritzburg ,bekannt durch die Verfilmung „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“. Einige Plätze sind noch frei. Wer mit möchte, meldet sich bitte kurzfristig unter 71298 (AB).

Bitte schon mal im Kalender vormerken, **Freitag, 10.11.23 wartet Weihnachtsgans Auguste** auf uns **um 17.00 Uhr in der Sportklausur**

Auf ein baldiges Wiedersehen und bleibt aktiv, dann spielt auch die Gesundheit mit. PN

Herzlich Willkommen

zum

Reiterfest in Schleife



Wann? Am 30. September 2023

Wo? Auf dem Reitplatz in Schleife
(am Halbendorfer Weg)



Beginn 9:00 Uhr



**mit Dressur- & Springprüfungen
in den Klassen E - L**



Ponyreiten für Kinder von 14 - 16 Uhr



Strohburg



**für das leibliche Wohl
ist gesorgt**



gemütlicher Ausklang am Abend



Eintritt und Parken frei!



Sorbisch mit Spaß!

Serbuj a měj wjeselo!

Witajće na serbskej stronje! Willkommen auf der sorbischen Seite des Amtsblatts.

Mały kurs serbšćiny – Kleiner Sorbischkurs

Achtung! Im Schleifer Sorbischen wird der Buchstabe ł wie l ausgesprochen, im Obersorbischen wie w.

Schleifer Sorbisch	Obersorbisch	Deutsch
Pó swětej Horšuli tu njedzelu swjećimy Słěpjańsku kermušu.	Njedzelu po swjatej Wórši. swjećimy Slepjansku kermušu.	Am Sonntag nach St. Ursula feiern wir die Schleifer Kirchweih.
Lětsa budžo to 22.10.	Lětsa budže to 22.10.	Dieses Jahr wird das am 22.10. sein.
Na tu kermušu se jare wjeselim. Ty tež?	Na tu kermušu so jara wjeselu. Ty tež?	Auf die Kirmes freue ich mich sehr. Du auch?
Pón sajdzí dobre tykańce.	Pon sydaja dobre tykancy.	Dann gibt es gute Kuchen.
Pjecoš ty rad/rada?	Pječeš ty rady?	Bäckst du gern?
No jo, ja lubjej warim.	Nó haj, ja radšo warju.	Na ja, ich koche lieber.
Ale ja rad/rada tykańc jěm!	Ale ja rady tykanc jěm!	Aber ich esse gern Kuchen!
Mój nejlubšy jo slěwkowy ze štrajzelom.	Mój najlubši je slowkowy ze štrajzlom.	Mein Lieblingskuchen ist Pflaumenkuchen mit Streusel.



Scannen Sie den Code mit dem Handy und hören Sie die Aussprache der sorbischen Sätze!

Nazymske pućowanje – Herbstwanderung

am Freitag, dem 20.10.2023

Treffpunkt / zetkanišćo:

16 Uhr am Mulkwitzer Friedhof

Zu unserer dritten Wanderung geht es auf die Mulkwitzer Hochkippen. Wir werden sorbische Wörter zum Thema Natur auffrischen bzw. erlernen. Nach Belieben kehren wir nach der Rückkehr noch ein und erweitern unser Vokabular um Begriffe zu Essen und Trinken ;-)

Die Streckenlänge beträgt ca. 7 km, gegen 18:30 sind wir zurück.

Wer eine Mitfahrgelegenheit benötigt, bitte melden (Kontakt s. unten).

Wjeselimoj so na Was – Wir freuen uns auf Euch!

Juliana Kaulfürstowa a Hync Rychtař

Dyž te jaškolicke do Michała (29.9.) njewótleće, njebudžo ta zyma móčna.*

Wenn die Schwalben bis zu Michaelis (29.9.) nicht weggeflogen sind, dann wird der Winter nicht streng

* Bauernregel im Schleifer Sorbisch

Waša/Ihre

Juliana Kaulfürst(owa) • Als Sprach-Motivatorin biete ich Unterstützung bei Ihren Bemühungen um die sorbische Sprache, sei es im Verein, im Beruf, in der Familie oder einfach für Sie selbst. • **Tel.:** 035773/ 169990 • **E-Mail:** juliana.kaulfuerstowa@domowina.de • **Büro:** Friedensstraße 68 (im Pfarrhaus)

2. Schleifer
2. Slepjanske

Kochwettbewerb
wubědźowanje we warjenju



Wir kochen/Zwarimy

Sorbische
Krautmauke
„prampany kał“

=

Rotkohl – čerwjeny kał

Kartoffeln - kulki

Schinkenspeck
oder fetter Speck –
přerosćeny poč
abo tučny poč

Gewürze- wšelake korjeniny

In unser Schleifer Region ist es in jeder Familie Tradition, „prampany kał“ nach altem Familienrezept herzustellen. Welche Familie, welcher Verein macht den besten?

Hdy? 02.11.2023
Hdže? Alte Schule Halbendorf
Stara šula w Brězowce

Gehen Sie mit uns in den Wettstreit des Schleifer Kirchspiels und melden sich bis zum 19.10.2023 an. Nähere Information/ Anmeldung über

Domowina Regionalverband
Jakub Lorenc-Zalěski e. V.
Diana Matiza, Tel. 035773/76154
diana.maticowa@domowina.de



DOMOWINA

Na Šusteroc kachlowej ławce

Zur Lesung mit Ruth Mrosk zur dörflichen Lebensweise und Geschichten unseres Heimatortes Trebendorf laden wir herzlich ein.

Wann: Am Sonnabend, den **14.10.2023 um 15.00 Uhr**

Wo: Schuster-Hof Trebendorf

Wjeselimy so na waš wopyt!

Wir freuen uns auf Euer Kommen und einen
unterhaltsamen Nachmittag.
der Domowina-Vorstand



Liebe Trebendorfer!

Am 1. Advent, **03.12.23** wird auf dem **Schuster-Hof**
unser **2. Weihnachtsmarkt** stattfinden.

In Vorbereitung dessen rufen wir unsere Vereine und Einwohner zur Beteiligung aller Art ein. Wir freuen uns über Eure Ideen,... über handwerkliche, floristische u.a. künstlerische Artikel, die auch zum Verkauf angeboten werden können.

Bitte meldet Euch bis zum 31.10.23 bei Angelika Balzke / Tel. 035773-70309

Vielen Dank im Voraus
der Dorfklub Trebendorf

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schleife

Friedensstraße 42
02959 Schleife

Dorfstraße 26
02953 Halbendorf

Ansprechpartner: Wilfried Buchheim - Tel. 035773 76416

Also lasset euer Licht leuchten vor den Menschen, damit sie eure guten Werke sehen und euren Vater, der in den Himmeln ist, verherrlichen.

Matthäus 5,16

Unsere Veranstaltungen:

GOTTESDIENST Sonntag 10.30 Uhr 24.09. in Schleife 01.10. in Halbendorf 08.10. in Schleife 15.10. in Halbendorf 22.10. in Schleife	BIBELGESPRÄCH Mittwoch 19.30 Uhr 20.09. in Schleife 27.09. in Halbendorf 04.10. in Schleife 11.10. in Halbendorf 18.10. in Schleife	KINDERGOTTESDIENST 4 - 14 Jahre Sonntags 10.30 Uhr in Schleife	JUGEND ab 14 Jahre Samstags 19.00 Uhr
JUNGSCHAR 3.-7. Klasse 29.09. + 20.10. Freitags 17.00 Uhr in Schleife	TEENIES ab 8. Klasse 29.09.	<div data-bbox="711 761 972 1120"> AKTUELLES <p>„Das Wagnis“ nimmt uns hinein in die Zeit der Entstehung der ersten Christengemeinden. In der Tat war es ein Wagnis für jeden einzelnen, diesem Mann aus Nazareth zu folgen, sich offen zu ihm zu</p> </div> <div data-bbox="987 761 1428 1525">  </div>	
<p>bekennen und eine der ersten Hausgemeinden besuchen. Von Anfang an hart bekämpft, bleiben diese Gemeinden dennoch standhaft. Trotz Anfeindung und Vertreibung verbreitet sich ihre Botschaft wie ein Leuchtfener, das keine Grenzen kennt. Schließlich erleben wir die extrem gewachsene Gemeinde aus den verschiedensten Nationen in den Katakomben von Rom, in denen sie auf das Urteil des wahnsinnigen Christenhassers Nero warten ... Heute ist das Christentum die größte Glaubensgemeinschaft der Welt! Wie kann das möglich sein? Spannung pur!</p> <p>„Das Wagnis“ ist ein Highlight für alle Altersgruppen (Kinder ab 6 Jahre), das man nicht verpassen sollte. Eine etwas 20-minütige Pause unterbricht die 3 großen Szenen von jeweils 45 Minuten.</p>			

ANGEDACHT

„Nicht mehr lebe ich, sondern Christus lebt in mir.“ (Galater 2, 20)

Die Kohle und die Kerze verzehren sich; die eine schenkt Wärme, die andere Licht. Ein wahrer Christ liebt den Herrn Jesus und Sein Wort über alles, liebt aber nicht sein eigenes Ich und seine Meinung. Ein Christ muss sich verleugnen können. Und er kann es, weil Christus selbst, alle seine Bedürfnisse allumfassend und vollkommen stillt! Gerade wenn ein Christ dem Herrn und damit voll Liebe und Demut den Menschen lebt, verbreitet er Wärme und Licht.

Viele Menschenherzen kennen den Herrn Jesus nicht, und darum ist es kalt und dunkel in ihrer Brust. Für Jünger und Jüngerinnen des Herrn ist es deswegen eine schöne Aufgabe, zu beweisen, dass es in ihrem Herzen warm und hell ist. Sie geben z. B. nach im Streit und lassen somit den anderen etwas fühlen von der Wärme, der Liebe und dem Licht göttlicher Weisheit. Solche Leute sucht der Herr und möchte sie unter uns, seinen Kindern, den Christen finden.

M.M.

MITEINANDER GLAUBEN LEBEN

WWW.DAS-WAGNIS.DE



DAS WAGNIS



EIN MUSICAL

VON

Marion & Gilbrecht Schäl

Bad Muskau
Lindenhof

29.10. | 16:00

Veranstalter:
Brüdergemeinden e.V.

Einlass:
15:30 Uhr

aktuelle Infos:
www.das-wagnis.de

Eintritt:
frei - Spende erbeten

Kalenderblatt

September

Einige interessante Termine

- | | |
|------------|--|
| 20. Sept. | Ausflug / Besichtigung
Seniorenverein Trebendorf |
| 24. Sept.* | 24. Njepila-Hoffest in Rohne
Njepila Hof e.V. |
| 27. Sept.* | Seniorenachmittag im Vereinslokal bei Rietschels
Senioren-gemeinschaft Schleife |
| 30. Sept.* | Lampionumzug Dorfplatz/Gerätehaus der FFW
FFW Groß Düben |
| 30. Sept.* | Reiterfest auf dem Reitplatz iin Schleife
Reitverein Schleifer Land e.V. |

* Weitere Informationen im Inneren des Blattes

Auszug aus dem
Veranstaltungskalender 2023

Kalenderblatt

Oktober

Einige interessante Termine

- | | |
|-----------|---|
| 02. Okt. | Fackelumzug zum „Tag der deutschen Einheit“
Kultur- und Sportverein Mühlrose e.V. |
| 02. Okt.* | Oktoberfest mit Drachenfest für die Kinder
FFW Trebendorf und Vereine von Trebendorf |
| 02. Okt.* | Oktoberfeuer auf dem Sportplatz Mulkwitz
Dorfclub Mulkwitz / FFW Mulkwitz |
| 02. Okt. | Oktoberfeuer auf dem Festplatz Schleife
Heimatverein Schleife e.V. / FFW Schleife |
| 07. Okt. | Treffen „Auf Schusters Ofenbank“ in Trebendorf
Domowina Ortsgruppe Trebendorf |
| 08. Okt.* | Fahrradtour „Rund um das Kirchspiel“
SV Lok Schleife e.V. |
| 08. Okt.* | Herbstmarkt mit Apfelsortenschau
Sorbisches Kulturzentrum Schleife |
| 10. Okt. | Versammlung im Schützenhaus Groß Düben
Schützenverein Groß Düben e.V. |
| 11. Okt.* | Seniorenachmittag im Vereinslokal
Senioren-gemeinschaft Schleife |
| 14. Okt. | Vereinswanderpokal / Wurfscheibenschießen
Schützenverein Groß Düben e.V. |
| 14. Okt.* | Lesung mit Ruth Mrosk im Schuster-Hof
Domowina-Vorstand |
| 21. Okt.* | Kirmestanz in der Mehrzweckhalle Rohne
Ortschaftsrat Rohne / Dorfclub Rohne |
| 22. Okt. | 20. Kirmes auf dem Njepila-Hof Rohne
Njepila Hof e.V. |
| 24. Okt. | Bowlingnachmittag im „Haus der Vereine“
Seniorenverein Trebendorf |
| 25. Okt.* | Ausflug zum „Schloss Wackerbart“
Senioren-gemeinschaft Schleife |

* Weitere Informationen im Inneren des Blattes

Auszug aus dem
Veranstaltungskalender 2023

Evangelische Kirchengemeinde Schleife

Ewangelska wosada Slepó

Friedensstr. 68, D-02959 Schleife Tel.: (03 57 73) 7 62 11 / Fax: (03 57 73) 99 82 46
 Pfarrerin Jadwiga Mahling j.mahling@gemeinsam.ekbo.de / Tel.: (03 57 73) 99 82 44
 Freier Tag: immer samstags, bitte sprechen Sie Ihre Nachricht auf den Anrufbeantworter, Sprechzeit nach Vereinbarung
 Kirchenbüro: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr, Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr
 E-Mail: ev.kg.schleife@gmx.de / www.ev-kg-schleife.de



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!

- Fr 22.09. 16.30 Uhr Konfi-Freitag
- So 24.09. 14.00 Uhr (!) Deutsch-sorbische Andacht
auf dem Njepila-Hof Rohne**
- Mi 27.09. 16.00 Uhr Schleifer Kirchenmäuse
- So 01.10. 09.30 Uhr Erntedankfest-Familien-Gottesdienst
mit Agape-Mahl**

Mittwoch 04. Oktober 09.00 Uhr Begegnungsstätte
Willkommen zum

SENIORENFRÜHSTÜCK

- Sa 07.10. Männerwerksausflug nach Neuzelle
- So 08.10. 09.30 Uhr Gottesdienst**
- Mi 11.10. 19.00 Uhr Frauengesprächskreis
- So 15.10. 09.30 Uhr Gottesdienst**
- Sa 21.10. Konfi-Samstag
Exkursion zur Synagoge nach Dresden oder Berlin
- Sa 21.10. 17.00 Uhr JUBILÄUMSKONZERT
45 Jahre Posaunenchor
50 Jahre Sorbisches Folklore-Ensemble
- So 22.10. 09.30 Uhr Festgottesdienst zum Kirchweihfest
mit Abendmahlsfeier**
- Mi 25.10. 16.00 Uhr Schleifer Kirchenmäuse
- Fr 27.10. - So 29.10. Regionale Gemeindefreizeit
in Hainewalde

Regelmäßige Angebote:
dienstags 18.00 Uhr

Fürbitten-Gebet in unserer Kirche

donnerstags 14.00 Uhr **Andacht für ältere Gemeindeglieder**
Auf Wunsch holen wir Interessierte mit dem Kirchenbus ab.
Bitte dazu im Pfarrbüro melden: Tel. 035773 / 76211

Junge Gemeinde und musikalische Gruppen treffen sich zu den
verabredeten Zeiten.

LAST MINUTE Anmeldung

**Regionale Gemeindefreizeit
vom 27. - 29.10.2023
in Hainewalde** (Zittauer Gebirge)

DU BIST EIN



SEGEN

Alle weiteren Informationen auf
unserer Website:

www.ev-kg-schleife.de
und im Amtsblatt August 2023.

Konzerte

01.10. Spremberg 15.00 Uhr
Landeskirchliche Gemeinschaft
Heinrichstr. 14
Gospelgottesdienst

01.10. Evangl. Kirche Weißwasser
16.00 Uhr Festliche Bläsermusik

03.10. Kreuzkirche Spremberg
17.00 Uhr Musik deutscher Meister

14.10. 17.00 Uhr Lutherkirche Görlitz
Bachchor: Antonín Dvořák: Messe D-Dur
Jiří Strojček: Missa et origo

Evangelische Kirchengemeinde Schleife

Sonnabend, 21. Oktober 2023, 17.00 Uhr
Evangelische Kirche Schleife
45 Jahre Posaunenchor
50 Jahre Folkloreensemble Schleife
„Sorbische Folklore trifft Blech“

Lubi wobydlerjo Slepjanskeje wosady! Liebe Einwohnerinnen und Einwohner im Schleifer Kirchspiel!

„Da bleibt dir doch die Luft weg oder hast du noch Töne nach 95 Jahren?“

Luft lässt uns leben. Luft macht uns zu einem lebendigen Wesen. Das Leben kommt von Gott. Gottes Lebensatem wird uns eingehaucht, in die Nase geblasen.

Wir sollen wissen, dass jeder Atemzug ein Ein- und Ausatmen von Gottes Lebensatem ist. Unser Leben ist „Leben durch Gott und mit Gott. Er lebt unser Leben mit“.

Jeder Atemzug ist ein Einströmen von Gottes Lebenswillen: „Ich will, dass Du lebst!“

Ohne Luft kein Leben, ohne Luft keine Musik.

Was wäre unser Kirchspiel ohne Luft und Musik. Gleich zwei Jubiläen gibt es in diesem Herbst zu feiern. Das Sorbische Folkloreensemble Schleife feiert sein 50-jähriges Jubiläum und auch unser Posaunenchor blickt auf 45 Jahre ununterbrochenes Musizieren in unserer Kirchengemeinde und außerhalb der Kirchenmauern zurück.

Dankbar sind wir gemeinsam auf so einen langen Dienst in und für unser Kirchspiel Schleife und die Verkündigung von Gottes Wort mit unseren Instrumenten.

Dankbar sind wir für alle Ensemblemitglieder, Bläser und Chorleiter, die mit Herzblut und großer Treue das kulturelle Leben in unserem Kirchspiel geprägt haben und heute immer noch prägen.

Wir möchten unseren gemeinsamen 95. (50. + 45.) Geburtstag am Samstag, den 21.10. um 17.00 Uhr mit einer Festmusik „Sorbische Folklore trifft Blech“ in unserer Kirche feiern.

Sie sind alle herzlich eingeladen, egal ob als ehemaliges Mitglied in einem unserer Ensembles, als Einwohner unseres Kirchspieles oder auch als Zuhörer, die mit uns und durch die Musik verbunden sind.

Möge die Musik auch weiterhin wie frische Luft durch unsere Gedanken wehen.

Herzlich grüßt Sie alle
 Ihr Kantor Björn Sobota



Evangelische Kirchengemeinde Schleife

ERNTEDANKFEST 1. OKTOBER 09.30 UHR FAMILIENGOTTESDIENST



Als Erntedank feiern wir am Sonntag, den 01.10. ab 09.30 Uhr einen **Familien-Fest-Gottesdienst**.

Unsere Kirche ist aus diesem Anlass mit Erntegaben geschmückt, welche von Gemeindegliedern und Einwohnern des Kirchspiels gespendet werden.

Lebensmittelspenden nehmen wir an der Begegnungsstätte neben dem Pfarrhaus entgegen:
am 28.09. von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr und am 29.09. von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Am Erntedankfest ist unser Gotteshaus bis 18.00 Uhr geöffnet, um in die geschmückte Kirche einzukehren.

Die Gaben werden anschließend der TAFEL in Weißwasser sowie Bedürftigen in unserer polnischen Partnergemeinde Lauban zur Verfügung gestellt.

KIRCHWEIHFEST 22. OKTOBER 09.30 Uhr FESTGOTTESDIENST

Das Kirchweihfest, auch Kirmes genannt, erinnert alljährlich an den Tag der Kirchenweihe. Das liegt bei unserem Gotteshaus eine geraume Zeit zurück - nämlich im 14. Jahrhundert. Seither ist es ein Ort lebendiger Spiritualität.

Am 22.10. feiern wir einen festlichen Gottesdienst mit Abendmahl. Am Vorabend gibt es bereits ein Jubiläumskonzert mit Posaunen und Dudelsack.

Noch bis Ende Oktober ist die Kirche täglich zur Besichtigung und zur stillen Andacht geöffnet.

Helfen Sie uns beim notwendigen Neubau unserer Orgel mit Ihrer Spende an: Ev. KKV Lausitz Görlitz
VB Raiffeisenbank Niederschlesien IBAN: DE51 8559 1000 4630 6100 07 / BIC: GENODEF1GR1
Verwendungszweck: *RT 2122 Orgelspende*

Nächste Höhepunkte in unserer Schleifer Dorfkirche: sonntags immer Gottesdienst,
05.11. Hubertus Messe / 19.11. Konzert: „Lieder der Lausitz“ mit Walburga Walde / 03.12. Einsegnung des
Schleifer Christkinds / 10.12. Adventsmusik / Weihnachtsfeierlichkeiten / 19.01. Konzert Oliver & Siegfried Fietz



September/Oktober - požnjenc/winowc

serbski kulturny
centrum *Slepo*

www.sorbisches-kulturzentrum.de
schleife@sorbisches-kulturzentrum.de
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230

geänderte Öffnungszeiten: Di - Fr: 10:00 - 16:00 Uhr



Wetter für Kinder

22. Oktober 2023 14:30 Uhr

Entdecke den Klimawandel

mit mdr-Wetterexpertin Michaela Koschak

In diesem Vortrag geht es um den Klimawandel, der ja in den Medien ständig ein Thema ist.

Was hat es mit dem Klimawandel auf sich, was ist das überhaupt genau, müssen wir davor Angst haben, was können wir selber tun? Dies und viele andere Fakten zum Thema Klimawandel erklärt Michaela Koschak kindgerecht. Der Vortrag ist für Kinder zwischen 7 und 13 Jahren geeignet, und natürlich auch für Erwachsene. Die Eule Xabi ist wieder dabei, es gibt ein großes Quiz und phantastische Bilder.

Kinder: 4,00 €, Erw.: 8,00 €

22. Oktober 2023 17:00 Uhr

Hitze, Flut und Tigermücke

(Fast) alles zum Klimawandel

mit mdr-Wetterexpertin Michaela Koschak

Der Klimawandel ist auch vor unserer Haustür angekommen und verändert unser Leben. Ob durch Hitzewellen oder Starkregen, ob durch alltägliche kleine Veränderungen wie die Tigermücke in der Regentonne. Seit 2019 verfolgt die Meteorologin Michaela Koschak das komplexe Thema in Deutschlands reichweitenstärkstem Newsportal t-online.

Und nun erscheint auch endlich ihr Buch dazu. Leicht verständlich und bildstark erklärt sie Klimaschutz und Nachhaltigkeit und macht einem breiten Publikum Lösungen für eine klimaneutrale Welt schmackhaft. Mit QR-Codes zu Beiträgen und Videos auf t-online und Interviews mit Sven Plöger und Eckart von Hirschhausen.

VVK: 21,00 €, AK: 22,50 €



APFEL SORTENSCHAU

PŘEHLADKA DRUŽIN JABLŮKOW



Herbstmarkt Nazymske wiki

8. Oktober 2023
10.00 - 17.00 Uhr



Postajenje družin jablukow Apfelsortenbestimmung

Obstexperte Klaus Schwartz aus der Baumschule Löbau wird eine große Auswahl von unterschiedlichen Apfel- und auch Birnensorten bei der Ausstellung im Saal des Sorbischen Kulturzentrums präsentieren. Ab 10.00 Uhr ist er gern bereit, mitgebrachte Apfelsorten zu bestimmen bzw. Fragen zum Thema Obstbau zu beantworten. Für die Sortenbestimmung pflücken Sie bitte 3 bis 5 madenfreie Früchte mit Stiel, nicht waschen und nicht polieren. In unserer heutigen, schnelllebigen Zeit ist es sicher interessant zu wissen, welche alten Apfelsorten der Vater oder der Großvater einmal pflanzten oder veredelten und deren Erhalt wir für unsere Kinder und Enkel zu schätzen wissen.



Ŗjemjeslniske a burske wiki Handwerker- und Bauernmarkt

Den Handwerker- und Bauernmarkt betreiben in guter Tradition unsere Vereine aus dem Schleifer Kirchspiel z.B.: Anglerverein Schleife, Stickzirkel, Powerfrauen, Schleifer Heimatverein und auch der Hort „Bludnički“ der Grundschule Schleife wird wieder mit leckeren Plinsen dabei sein. Der Landwirtschaftsbetrieb Budek aus Hornow bäckt im Holzbackofen knuspriges, rundes Bauernbrot und der Pilzsachverständige Uwe Bartholomäus wirft einen prüfenden Blick auf mitgebrachte Pilzfunde. Die leckeren Äpfel im Saal geben gewiss Anregungen, in regionalen Gärtnereien oder Baumschulen Obstgehölze für den eigenen Garten auszuwählen.



Pisany program - Buntes Programm

Ein buntes Kulturprogramm umrahmt den Markt. Die Mädchen und Jungen der Kita „Pffikus“ bereiten ein herbstliches Programm vor. Weiterhin freuen wir uns auf TACKTLOS – Guggenmusik aus Cottbus. Die Guggenmusik kommt ursprünglich aus dem alemannischen Raum: Schweiz und Süddeutschland. Es handelt sich um eine stark rhythmisch unterlegte, auf ihre eigene, sehr spezifische Art „falsch“ gespielte Blasmusik. Guggenmusik kann man nicht beschreiben - man muss sie hören und live miterleben! Deshalb unsere herzliche Einladung: Kommt und lernt die Begeisterung der Guggenmusik bei uns kennen ...

leben.natur.vielfalt
mit Baugesetzgebung

Besuchen Sie unsere Wanderausstellung!

Im Herbstmarkt des Sorbischen Kulturzentrums Schleife

Datum: 08.-09. Oktober 2023 von 10 - 17 Uhr

Ort: Friedensstraße 65
02959 Schleife

Veranstaltet: Sorbisches Kulturzentrum Schleife

www.fairpachten.org

FAIRPACHTEN
Gut beraten - Hand in Hand für die Natur

NABU-Stiftung
Nationales Naturerbe

BUND
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz

Ŗucowanska wustajeńca - Wanderausstellung Fairpachten der NABU-Stiftung Nationales Naturerbe

Die Wanderausstellung informiert über die Bedeutung einer abwechslungsreichen Kulturlandschaft und das Schwinden der Artenvielfalt in der Landwirtschaft. Anhand von verschiedenen Naturschutzmaßnahmen wird gezeigt, wie sich Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer für mehr Naturschutz auf ihren Äckern, Wiesen und Weiden einsetzen können und wie Fairpachten sie dabei unterstützen kann. Für kleine Naturentdeckerinnen und Naturentdecker gibt es im unteren Bereich kleine Rätsel rund um Bienen, Feldhasen, Kiebitze und Co. Das Projekt Fairpachten wird im Bundesprogramm Biologische Vielfalt durch das Bundesamt für Naturschutz mit Mitteln des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz gefördert.

10. November 2023, 19:30 Uhr

ANTARKTIS

Expedition - Faszination 7. Kontinent im Bild und Film mit Roland Lubiger

Das Ende der Welt - Feuerland ist Beginn einer Reise mit 100 naturbegeisterten Freunden aus Sachsen, Sachsen - Anhalt, Berlin & Brandenburg in eine unberührte Eis- und Gletscherwelt der Antarktis mit tausenden Pinguinen, Buckelwalen, welche uns begleiten und Wanderungen mit Schneeschuhen an Land sowie mit Kanus in einsame Buchten, begleitet von azurblau strahlenden Eisbergen. Es ist ein Abenteuer - 900 km Drake Passage auf einem kleinen, eisverstärkten Expeditionsschiff bei 12 Meter hohen Wellen. Bereits Bilder der lange Anreise über die Berge Patagoniens, dem südlichen Eisfeld der Anden - mit Perito Moreno Gletscher und dem Fitz Roy Massiv im Sonnenschein begeistern jeden Globetrotter in diesem Reisevortrag! Zur mentalen Einstimmung auf die grandiose Natur unserer Erde, gibt es zu Beginn "Sonne in der Nacht" - Aurora Borealis - das Polarlicht im 20 Tausend Kilometer entfernten Hohen Norden. Lebensfreude in Buenos Aires, der argentinischen Hauptstadt, lässt uns mit dem traurigen Tango Abschied nehmen.

VVK: 9,00 €, AK: 12,00 €



Über die Berge
Patagoniens
in die...

ANTARKTIS

Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Freitag 10.11.23 - 19.30 Uhr

Expedition - Faszination 7. Kontinent
im Bild und Film
mit Roland Lubiger

Lubiger  Weltansichten



Autobiografie *Uta Schorn* Und wenn ich nicht kann, bitten kann ich

12. November 2023, 15:00 Uhr

Uta Schorn - Lesung

Wir kennen sie alle, als Moderatorin des »Wunschbriefkastens« begeisterte sie wöchentlich Tausende DDR-Zuschauer. Die Rolle der Frau Dr. Federau war ihr nahezu auf den Leib geschrieben. Nach der Wende führte sie ihre Karriere im gesamtdeutschen Fernsehen fort. Und auch dort blieb sie den Weißkitteln treu, denn Ihre wohl beliebteste Rolle ist die der Chefarztsekretärin Barbara Grigoleit in der Erfolgsserie »In aller Freundschaft«. Endlich stellt die beliebte Schauspielerin ihre launige Biografie vor.

VVK: 17,50 €, AK: 20,00 €

KARUSSELL



Schleife 04.11.23

Sorbisches Kulturzentrum 20:00



www.karussell-rockband.de

Serbski kulturny centrum Slepo
Sorbisches Kulturzentrum Schleife

5. November 2023 16:00 Uhr

PIWO

nimale komedija wot Mira Gavrana,
přełožiła Měrana Cušcyna

Mužojo mjez sobu a přeco piwo k ruce a to přez dobu 60 lět. Piwo pije je při tym móhtrjec kapalina, židčizna, mazadło mjez scenami, kotrež stajnje wažne stacije w žiwjenju wobedu pokazuja: wot přežadaneho wudowca z čěšenkom, přez nadměru kedžbliwego nana hač k wozboženemu džědej a paralelnje pola syna šula, puberta, wuzwolenje powoňanja, kwas, nanowstwo a hrožace rozwjedženje. Tónle zapřah wjedže nana a syna přez hłuboke doły, hdyž so na přikład wustaji, zo syn radšo knihi čita hač so wot nana k wukonowemu sportowcej sformować dać. W běhu lět so pak wutrobiće zaso wujednataj, so wě při zhromadnym piwku. Tak, kaž je stód piwa wšelakory a kóždy ma swój šmak, kotryž ma za prawy, wopisuje tež tónle jěro-stódku kruch žortnje a jimawje paralelnu žiwjensku stawiznu wobedu rjekow. Za kóždyžkuli zadžěwk žiwjenja ma nan přeco radu parat – a jedne piwo. Koło časow so wjerći a žiwjenske dožiwjenja so po generacijach pozdatnje wospjetuja. We woprawdžitym zmysle słowa: dvě paradowej róli za zahoriteju džiwardźelnikow.



**THEATER
DŽIWADŁO**

BIER

Fast eine Komödie von Miro Gavran, übersetzt von Měrana Cušcyna
In obersorbischer Sprache mit Simultanübersetzung ins Deutsche

In dieser „fast Komödie“ wird die Vater-Sohn-Beziehung von einer urmännlichen Perspektive aus unter die Lupe genommen. Männer unter sich und immer ein Bier zur Hand und das über einen Zeitraum von 60 Jahren. Das Biertrinken ist dabei sozusagen das Bindemittel zwischen den Szenen, die jeweils wichtige Stationen im Leben beider aufzeigen: vom überforderten Witwer mit Säugling über den Tiger-Dad bis zum beglückten Großvater und parallel beim Sohn Schule, Pubertät, Berufswahl, Hochzeit, Vater werden, drohende Scheidung. Dabei liegt das Verhältnis dieses Vater-Sohn-Gespannes im Vordergrund, das eine tiefe Krise erleidet, als der Sohn lieber Bücher liest, als vom Vater zum Leistungssportler gepusht zu werden. Doch im Laufe der Jahre finden beide immer wieder zueinander – beim gemeinsamen Bierchen. Das herb-süße Stück beschreibt humorvoll und berührend die parallele Lebensgeschichte der Helden, die uns durch Situationen führt, die jeder kennt – und die sich durch die Generationen wiederholen. Für beide stellt das Leben verschiedene Hindernisse auf, für die der Vater immer einen Rat parat hat – und ein Bier. Eine feucht-fröhliche Geschichte über die Lebensgeschichten und den Wandel der Beziehung von Vater und Sohn – zwei Paraderollen für spielfreudige Schauspieler!

režija/Regie: Alexander Marusch j.h.

wuhotowanje/Ausstattung: Minea Beckmann j.h.

dramaturgija/Dramaturgie: Madleńka Šotćic

hrajetaj/es spielen: Jurij Šiman a Torsten Schlosser



29. Oktober 2023 15:00 Uhr Gastspiel der Landesbühnen Sachsen
Nur ein Tag - Figurentheater von Martin Baltscheit ab 6 Jahren

Wildschwein und Fuchs beobachten die Geburt einer Eintagsfliege und verlieben sich sofort in sie. Um das Schicksal der Eintagsfliege zu vergessen, beschließen sie den glücklichsten Tag ihres Lebens zu spielen. Was gehört zum großen Glück? Was muss man unbedingt erlebt haben? Wildschwein, Fuchs und Eintagsfliege versuchen es mit der Schule, testen das Heiraten aus und erspüren das Elternsein. Dabei erleben sie vor allem eins: das Glück der Freundschaft.
 Eintritt: 7,00 €



1. Dezember 2023 19:30 Uhr

VVK: 17,50 €, AK: 20,00 €

Schöne Bescherung

Kabarett mit Romy Hildebrandt und Jörg Lehmann

Wenn die Tage kürzer und die Röcke wieder länger werden, im Bergwerk wieder mehr Stollen abgebaut werden und die Hohlkörper nicht nur im Parlament, sondern auch im Süßwarenregal Platz nehmen, dann wissen wir: Weihnachten steht vor der Tür. Und wenn abends im Land die Lichter angehen, dann sollten Sie lieber ausgehen. Und zwar ins Kabarett! „Schöne Bescherung“ ist ein Geschenkpaket der ganz besonderen Art: witzig, frivol und höchst musikalisch. Setzen Sie alles auf eine Weihnachtskarte und sichern Sie sich rechtzeitig ein Plätzchen!



2. Dezember 2023 15:00 Uhr

VVK: 17,50 €, AK: 20,00 €

Christmas Wonderland - Chorkonzert der Landesbühnen Sachsen

Das Lied »Rudolph, the red-nosed Reindeer« erzählt die berührende Geschichte von Santa Claus und dem jüngsten seiner Rentiere, das seiner leuchtend roten Nase wegen das Schlittengespann anführen darf. Dieser und andere weltbekannte Weihnachtshits wie »Here Comes Santa Claus«, »A Holly Jolly Christmas« oder »I'll Be Home for Christmas« – in jazzigen Arrangements für vierstimmigen Chor mit Klavierbegleitung – entführen uns ins weihnachtliche Amerika. Dazu erklingen am Klavier Solo-Improvisationen über Evergreens wie »A Child Is Born« oder »Santa Claus Is Coming to Town«, interpretiert von Paul Bernewitz. Lassen Sie sich einstimmen mit dem moderierten Konzert auf die schönste Zeit des Jahres.



3. Dezember 2023 15:00 Uhr

Kinder: 5,00 €, Erw.: 8,00 €

Kasper Petruschka mit dem Puppentheater Bautzen

Kaspertheater mit Musik ab 4 Jahren - Petruschka war schon immer ziemlich frech. Als Baby pullerte er den Dorfpolizisten Iwan an und wenig später zog er los, um in den russischen Wäldern die Hexe Babajaga und den Wolf zu überlisten. In Moskau lernte er die schöne Zarentochter Olga kennen. Aber dann gefiel es ihm doch besser, mit seiner Kasperbühne durchs Land zu ziehen, zu singen und die Kinder zum Lachen zu bringen. Ein Stück über Frohsinn und Lebenslust und den Wert, laut, frech und unbequem zu sein.



9. Dezember 2023 15:00 Uhr

VVK: 12,00 €, AK: 15,00 €

Das Kissenkonzert für Kinder mit 3Berlin

Schnapp Dir Dein Lieblingskissen und bringe es mit, damit Ihr gemeinsam zu den Kissensongs von 3Berlin tanzen, toben und träumen könnt. Unter dem gemeinsamen Namen 3Berlin haben sich Diane Weigmann, Tobias Weyrauch und Carsten Schmelzer in der Kindermusikszene ganz nach oben gespielt. Sie stehen auf Seiten der Kinder, sind hochqualifizierte Musikprofis, gebürtige Berliner und haben über 100 Songs für Kinder veröffentlicht.

17. Dezember 2023 16:00 Uhr **Weihnachtskonzert mit dem Orchester Lausitzer Braunkohle e.V.**